LA LIBERTÉ

88 ¢ + *taxes*

Vol. 83 n°16 Saint-Boniface, du 2 au 8 août 1996 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355



photo: Anie Cloutier

Enfin chez soi

Des bénévoles d'Habitat chez soi, le pendant francophone d'Habitat Winnipeg, mettent la touche finale au revêtement extérieur du projet de construction domiciliaire de la rue Saint-Joseph. Ce premier projet d'Habitat chez soi permettra à une famille à revenu modique de Saint-Boniface d'accéder à la propriété. La dédicace a eu lieu le 27 juillet mais il faudra attendre quelques semaines pour terminer les aménagements intérieurs. Une cérémonie officielle est prévue pour septembre.

Citation de la semaine

«Les athlètes s'en fichent de tricher en autant qu'ils ne sont pas suspendus.»

Monsieur Manitoba 1996, Marcel Perreault, tire des conclusions pessimistes sur l'avenir du culturisme. **Page 15.**

L'été de la grève

Les familles des résidants du Centre Taché critiquent l'inaction du premier ministre Filmon devant une grève qui n'en finit plus. **Page 3.**

Petits budgets, grandes ambitions

Joey Forte et John Boone participent au Festival des vidéastes amateurs depuis trois ans. Cet été, ils s'envoleront pour la France, histoire d'en apprendre plus sur le métier de cinéaste. **Page 13.**

Le monde en 36 pavillons

La 27e édition de Folklorama, qui se tiendra du 4 au 17 août, propose aux Winnipegois un tour du monde en 36 pavillons. **Page 9.**



photo: Anie Cloutier

Monsieur muscle

Marcel Perreault vient de remporter le titre convoité de Monsieur Manitoba. Pour arriver à son but, il a dû faire preuve de beaucoup de détermination et d'endurance. Jocelyn Legault (Madame Manitoba) et Marcel Perreault vous feront découvrir ce sport peu connu. Page 15.

Femme chercheure, un métier?

Vous êtes bon en maths, en physique et en chimie? Le métier de chercheur est peut-être fait pour vous? Sylvie Cloutier nous parle de cette profession sur laquelle on entretient parfois des préjugés. **Page 17.**

Liberté, Liberté chérie

Votre hebdomadaire manitobain préféré, *La Liberté*, a de nouveau remporté le titre de Journal de l'année decerné lors du Gala de l'Assemblée annuelle de l'Association de la presse francophone qui s'est tenue le 11 juillet dernier. **Page 5.**

Elles vous font marcher

Découvrir Saint-Boniface à pied, c'est ce que vous proposent Brigitte Lagassé et Myriam Boisjoli. **Page 11.**

L'argent rentre comme de l'eau

Les Manitobains ont le cœur grand. Ils le prouvent en aidant



photo: Anie Cloutier

Des souvenirs retrouvés

La 23e édition du Festival Folk de Winnipeg a attiré plus de 29 000 jeunes et moins jeunes cette année, soit environ le même nombre qu'en 1995.




photo: Anie Cloutier

Les sœurs jubilent

Huit membres de la congrégation des Missionnaires Oblates du Manitoba ont fêté leur jubilaire le 28 juillet. Sœur Marguerite Viau célébrait quant à elle 70 ans de vie religieuse. De gauche à droite, au premier rang, on reconnaît: Olivine Fiola, Juliette Valcourt, Marie-Claire Faucher et Marie-Anna Ruest. Au deuxième rang: Albertine Péloquin, Marguerite Viau, Agnès Jolicoeur et Régina Chicoine. Odile Vuignier, absente de la photo, célébrait également 50 ans de vie religieuse.


photo: Lucie-Madeleine Delisle

Le Fringe: un succès cette année!

Le groupe Tequila Mocking Bird donne une représentation en plein air au Marquet Square durant le festival Fringe. Plus de 35 000 personnes ont assistés aux spectacles des diverses scènes intérieures. C'est une augmentation de 7 % par rapport à l'an dernier. «On est très content de cette hausse, lance le directeur du festival, Bertram Schneider, surtout en ces temps de coupures. Je pense que la qualité des œuvres présentées et l'introduction d'une passe ont fait la différence.» On se retrouvera l'an prochain pour le dixième anniversaire du Fringe, et le directeur promet une fête en grand!

Le SOMMAIRE

ISSN 0845-0455

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER et Lucie-Madeleine DELISLE
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Infographiste: Véronique TOGNERI (en congé), Karine BEAUDETTE
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Réceptionniste: Armelle Comte
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 70 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.
Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994



Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700


Fondation Donatien Frémont

Francophonie du monde

Commission scolaire francophone à T-N

Ottawa - Plutôt que de se battre devant les tribunaux avec les parents francophones, le gouvernement de Terre-neuve a annoncé la création d'une commission scolaire francophone dans un proche avenir.

Le ministre de l'Éducation de la province a surpris tout le monde en faisant cette annonce lors de sa comparution de vant le comité du Sénat qui étudie la demande visant à modifier l'article 17 de la Constitution portant sur les écoles confessionnelles de Terre-neuve.

«Le gouvernement provincial reconnaît enfin notre droit à gérer nos écoles», a indiqué le président de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL), Jean-Guy Dionne.

On compte 325 élèves francophones à Terre-Neuve qui sont inscrits dans le programme scolaire français, langue première. Ce nombre pourrait doubler grâce à la création d'une commission scolaire francophone. (APF)

Les communications à l'honneur

Sudbury - Le cinquième séminaire d'été sur la francophonie canadienne se tient du 29 juillet au 16 août à l'Université Laurentienne de Sudbury, sous le thème des communications.

Une vingtaine de francophones du pays sont inscrits à ce séminaire qui réunit des représentants de différentes associations francophones et acadiennes ainsi que des étudiants intéressés à la francophonie canadienne.

Les participants suivent un cours en sociologie sur les communications et un autre sur les communications, la culture et l'identité. (APF)

Le Fédéral veut informer les Canadiens

Ottawa - Le gouvernement fédéral dépensera 20 millions de $ par année pour permettre aux Canadiens de se renseigner sur le Canada.

Pas moins de 50 fonctionnaires fédéraux travailleront au sein du Bureau d'information du Canada, qui sera opérationnel à compter du 16 septembre. Tous ces employés seront sous la directive du Franco-Manitobain Roger Collet, qui était jusqu'à tout récemment sous-ministre adjoint au programme d'identité canadienne au ministère du Patrimoine.

‹Un des messages du référendum, c'est que les Canadiens veulent se connaître», explique la ministre du Patrimoine, Sheila Copps. (APF)

Écrivez une chanson!

Granby - Pour une troisième année consécutive, la Radio Rock Détente et la SOCAN lancent le Concours national de la chanson primée, en collaboration avec le Festival de la chanson de Granby.

Marie-Denise Pelletier interprétera la chanson primée à l'occasion de la soirée du Gala interprète le samedi 21 septembre. Un prix de 2 000 $ sera attribué à la chanson choisie, et un deuxième prix de 1 000 $ sera également accordée à la chanson qui se classera deuxième.

Le nombre de chansons que peuvent inscrire les participants est illimité. Le coût est de 20 $ par inscription. Les personne qui veulent participer au concours peuvent le faire jusqu'au 23 août. Informations (514) 375 - 7555. (APF)

ACTUEL

Grève des employés de soutien

«Tout notre été y passe»

«Je connais des résidants qui sont restés pendant deux jours couchés dans leur lit et d'autres qui passent leurs journées dans une chaise roulante. Vous vous imaginez comme ça peut être fatiguant de rester comme ça dans la même position?», lance une membre de l'Association des familles des résidants du Centre Taché, Lucille Lanthier.



photo: Anie Cloutier

«On est à la merci du pouvoir», lance Lucille Lanthier de l'Association des familles des résidants du Centre Taché.

Le Centre Taché s'est bâtit une très bonne réputation en matière de qualité de soins dispensés, mais la situation a bien changé depuis la grève des employés de soutien, ajoute-t-elle.

Après plus de sept semaines de débrayage, la situation n'est certainement pas parfaite, indique le directeur du Foyer Valade et du Centre Taché, Rénald Massicotte. «Il y a encore des choses qui arrivent alors qu'elles ne le devraient pas.» Il ajoute cependant qu'il s'agit là d'inconvénients et non de situations dangereuses et certainement «rien qui ferait souffrir un patient».

«Je n'en suis pas si sûr, réplique Lucille Lanthier. Les employés de remplacement ne connaissent pas les patients et leurs besoins spécifiques. Ils n'ont pas les connaissances ou les compétences nécessaires au travail qu'on leur demande de faire. Ils ne savent pas comment opérer l'équipement qui permet de transférer le patient de son lit à sa chaise ou de son lit au bain.»

Rénald Massicotte confirme que la compétence des employés de remplacement est un problème, «mais après plus d'un mois et demi de grève, certains employés commencent à connaître notre routine» et la qualité des soins dispensés s'améliore de jour en jour.

Mais plusieurs familles de résidants sont inquiets de la qualité des soins dispensés à leurs proches et n'hésitent pas à se déplacer quotidiennement pour habiller, nourrir et distraire leurs parents. «Bien sûr, on est content d'être là pour notre mère qui réside au Centre, mais tout notre été y passe. On a pas eu de vacances cette année. Les résidants non plus ne sont pas sortis. L'hiver a été long et on a pas le personnel pour les amener en promenade à la Fourche ou au centre d'achat», souligne Lucille Lanthier.

Les familles et le personnel régulier commencent à être fatigués, indique Rénald Massicotte. «Il y a donc une certaine colère qui se développe parmi eux, mais ils ne savent pas contre qui la diriger. Il y a d'un côté le gouvernement qui a fait le serment de réduire ses budgets et de l'autre les employés qui ont le droit de gagner leur vie décemment et qui veulent garder leur salaire au niveau actuel. Nous on est pris entre les deux.»

«Les résidants dépendent de nous, lance Lucille Lanthier. Ils ne peuvent pas parler alors nous le faisons pour eux à travers les médias et des campagnes de lettres. Une pétition circule depuis le début de la grève demandant une loi sur les services essentiels ainsi qu'une arbitration obligatoire. Ce qui nous frustre c'est le silence de Garry Filmon. Le syndicat des employés a récemment proposé deux noms de médiateurs et il n'a toujours pas reçu de réponse du gouvernement.»

Les membres de l'Association des familles des résidants du Centre Taché ne sont pas les seuls à se frapper à une porte close. «Ma lettre envoyée le 9 juillet aux ministres de la Santé et du Travail ainsi qu'au premier ministre reste toujours sans réponse», indique le député de Saint-Boniface pour le parti libéral du Manitoba, Neil Gaudry. «Le gouvernement veut montrer aux grévistes qui est le maître. Mais il faut voir le côté humanitaire de cette grève. Les résidants sont aussi des électeurs!»

Anie CLOUTIER

ÉDITORIAL

Écrire, ce n'est qu'un début

Quand les gardiens de prison ont menacé de sortir en grève, il n'aura fallu que quelques heures pour trouver une solution... favorable aux gros bras. Si la police menaçait de faire la grève, il ne faudrait là aussi que quelques heures pour trouver une solution... favorable aux policiers.

Quand les employés des casinos se sont retrouvés sur le trottoir, au début de l'été, on aurait pu penser que la grève allait être courte car le jeu, c'est très payant pour les coffres de la Province et les travailleurs et travailleuses de casinos ne sont pas tous aussi bien payés que l'on pourrait le penser.

Quand les employés de certains foyers pour personnes âgées (comme le Centre hospitalier Taché et le Foyer Valade) ont déclenché la grève, nous espérions tous une grève courte, mais nous savions aussi qu'elle serait assez longue. Aujourd'hui, elle s'éternise et il est temps que cela cesse.

Le rapport de force est peut-être différent, mais ce n'est pas parce que les résidants des foyers pour personnes âgées n'utilisent pas les «bats» de baseball ou des «2 par 4» avec des clous pour se faire entendre (comme à la prison d'Hedingley, par exemple) qu'il ne faille pas les écouter et leur redonner des soins dignes de ce nom.

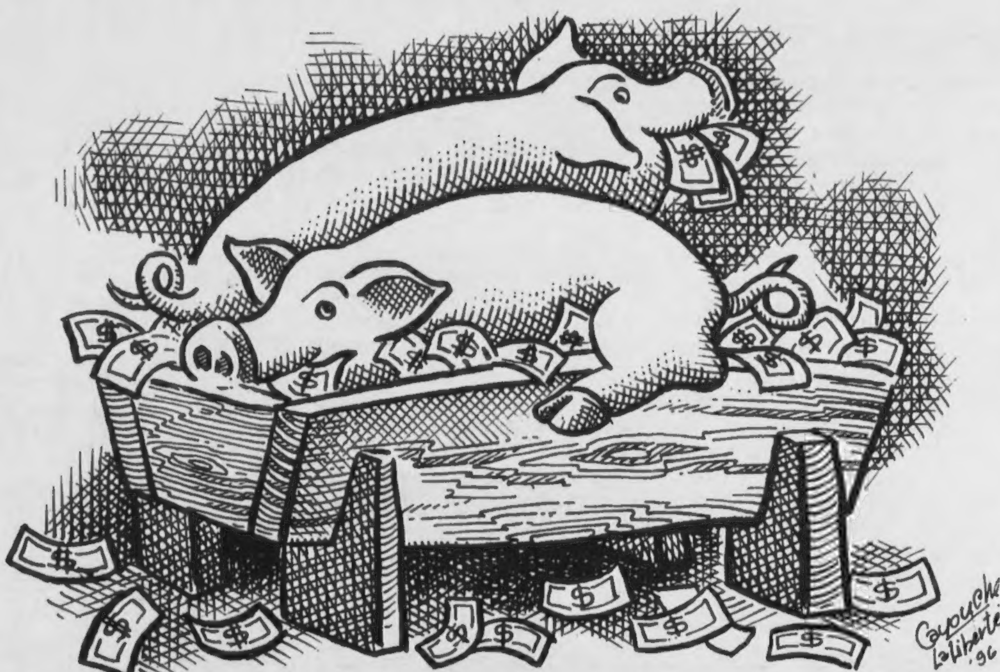
L'été est devenu trop long pour ces gens vulnérables, souvent malades, non-autonomes, qui souffrent en silence. L'État n'a pas le droit de les laisser pourrir pendant tant de semaines. Devront-ils mettre le feu à la cafétéria ou à leurs draps pour que l'on cesse de porter atteinte à leur dignité? Quand donc les riches avocats des parties patronales et syndicales mettront-ils fin à leurs vacances et se remettront-ils enfin à négocier?

La frustration des employé.e.s est longue et elle commence à s'exprimer publiquement (voir la lettre publiée ci-contre). Le député provincial de Saint-Boniface, Neil Gaudry, tente lui aussi de s'impliquer dans le dossier en écrivant au premier ministre Filmon. Mais Gary Filmon n'a aucune écoute pour un député de l'opposition, membre d'un parti politique qui, officiellement n'en est pas un à l'assemblée législative.

Neil Gaudry a beau écrire des lettres et recevoir un accusé de réception de la part d'un simple collaborateur de Gary Filmon: cla n'est manifestement pas suffisant et il lui faudra faire plus pour se faire entendre. Il lui faudra organiser des séances publiques, des manifestations politiques, des débats animée où le but ultime sera de régler le problème, et non de prendre parti pour le syndicat contre le gouvernement (ou vice versa).

Neil Gaudry a une plume et il l'utilise du mieux qu'il peut. Cela est certes nécessaire, mais c'est loin d'être suffisant. S'il veut prendre l'initiative dans ce dossier et se faire respecter, il lui faut maintenant trouver des tribunes, un micro et parler dedans. Très fort.

Jean-François LACERTE



Lettre

Grévistes dégoûtés

Nous étions loin de soupçonner que nous allions être abandonnés, par ceux-là mêmes qui, à chaque jour, nous comblaient de leurs compliments. Il ne suffit que de vivre les épreuves d'une grève pour constater jusqu'à quel point la fausse honnêteté peut blesser. Nous battons la semelle depuis plusieurs semaines déjà et nous n'avons pas obtenu l'appui éclatant que nous avions cru recevoir du personnel administratif du Foyer Valade. C'est pourtant cette même équipe qui a profité du rendement irréprochable de ses employés. Si le Foyer Valade a acquis une excellente réputation, il faut croire que ça ne peut être dû à d'autres choses qu'à la qualité des services rendus aux résidents.

Combien de fois n'avons nous pas été louangés pour notre patience, notre dévouement et notre irrésistible sens de l'humour par les administrateurs, les parents et amis des résidents et les résidentes eux-mêmes? Ce sont tous ces gens qui nous répétaient, sans cesse, que nous étions tout à fait spéciales; qu'il n'y avait pas de somme suffisante en argent pour récompenser, à sa juste valeur, notre engagement; que les qualités, les talents et les dons que nous possédons s'apparentaient à ceux des anges. Quand avons nous perdus toutes ces belles vertues? Le jour où nous avons décidé de protéger le peu que nous avions réussi, de peine et de misère, à sauvegarder. Le maigre salaire que nous recevons, vous en conviendrez, ne sera jamais la cause de la multiplication des envieux.

Pourquoi nous accuser d'être affamés d'argent quand notre seul désir est de continuer à se garantir, sans augmentation, le salaire que nous avions. Si notre travail est plus que conforme aux exigeances de l'institution pour laquelle nous oeuvrons pourquoi donc nous priver d'un salaire plus que raisonnable en tenant compte même des contraintes budgétaires du gouvernement?

La privatisation des services aux malades et aux vieillards ne doit même par être une option à considérer. Une récente émission à la télévision nous faisait voir les traitements inhumains auxquelles les patients étaient assujettis. Nous pourrions recourir à cette forme de traitement si nous avons oublié qu'un invalide est capable de sensibilité. Au Foyer Valade nous en sommes pas rendus à cette étape. Nous avons trop connu l'amour, la chaleur humaine et la disponibilité pour trouver la force de faiblir devant nos obligations. Nous sommes proches des uns et des autres, employés et résidents et nous formons une famille où règne la gaiété, la bonne humeur et le respect. À cause de l'entrainement que nous avons reçu, l'expérience que nous avons acquise et la familiarité des résidents qui nous sont confiés nous n'avons pas de difficulté à pardonner, oublier même les comportements quelquefois abusifs de certains patients qui ont perdu l'usage de facultés biologiques et/ou psychologiques. Nous croyons que ce ne sont pas des tâches à confier à n'importe qui.

Et... à ceux qui sont bien installés dans leur fauteuil rembourré; qui discutent de notre salaire et de nos conditions de travail nous aimerions dire qu'ils jouent dangéreusement avec la qualité de vie des gens qui les ont élus et qu'ils remplaceront bientôt. Les gens qui souffrent à cause de votre obstination ne sont pas seulement les employés du Foyer et des autres institutuions pour vieillards au Manitoba. Il est plus que grand temps que ça se règle. Il y aura beaucoup de chemin à faire, de la dignité à retrouver et tout un climat de confiance à rétablir.

Des anges frustrés
Anita De Cruyenaire
(avec le support des grèvistes)



Albert et Germaine ROY
1946–1996

C'est le 3 août 1946, que Albert Roy et Germaine Laporte se sont unis par le sacrement du mariage.

Cinquante années de cheminement ensemble marquées de **joies**, de **peines**, de **travail**, d'**espérance**, de **prières**, de **foi** et d'**amour**.

Leur enfants et familles vous invitent à une messe célébrée à 13 h à l'église de Saint-Norbert, suivi d'un café-rencontre le samedi 10 août 1996 au club Oasis de Saint-Norbert.

Que Dieu vous bénisse et vous protège toujours maman et papa!

Vos enfants

Votre présence sera votre cadeau



1946 – le 19 octobre – 1996

Paul et Gabrielle CARRIÈRE

Les enfants de Paul et Gabrielle Carrière vous invitent à un thé-rencontre pour célébrer le 50e anniversaire de mariage de leurs parents, à la salle d'Otterburne, le dimanche 4 août 1996 de 14 h à 17 h.

Votre présence sera votre plus beau cadeau.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

M.M.L.

Innondations dans l'est du Québec

Les Manitobains organisent de l'aide

Maisons arrachées, rues ensevelies, ponts emportés et désolation dans l'est du Québec font la manchette des bulletins de nouvelles depuis plusieurs jours. Devant l'ampleur du désastre, les divisions politiques cèdent le pas à l'aide humanitaire.

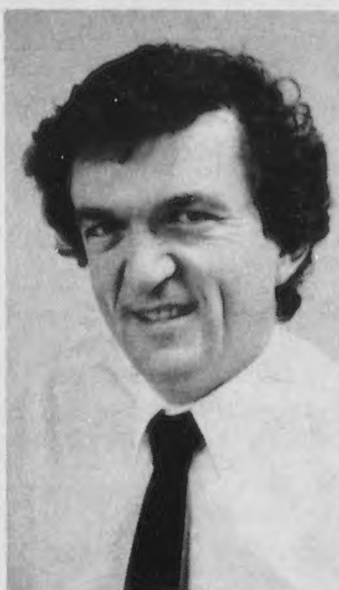
La Croix-Rouge s'est immédiatement occupée de porter secours aux sinistrés. Plus de 700 bénévoles fournissent eau, nourritures, soins médicaux, vêtements et abris aux familles déplacées. Au Manitoba, comme partout ailleurs au pays, on se mobilise. La Croix-Rouge a demandé et obtenu promptement l'appui de plusieurs institutions pour mettre sur pied une campagne d'aide humanitaire: Le Don de la solidarité.

Ainsi, les Caisses populaires du Manitoba, les grandes banques, l'Association des automobilistes canadiens (CAA) et maintenant les magasins HMV Music et Japan Camera acceptent tous les dons du public à leurs succursales ou bureaux.

«Tout s'est passé extrêmement vite, raconte le directeur des services de marketing et de communications de la Fédération des Caisses populaires du Manitoba, François Tessier. Avant même d'avoir reçu la demande de la Croix-Rouge du Québec, des gens m'ont téléphoné pour savoir si on acceptait des dons. Tout a été mis en place en une journée. Les gens peuvent venir à n'importe quelle succursale faire un don qui sera mis dans un compte spécial au nom des sinistrés du Québec et envoyé le soir même à la Croix-Rouge.»

Tous les organismes qui reçoivent les dons prendront les coordonnées des donnateurs et la Croix-Rouge du Québec émettra des reçus pour fins d'impôt pour les montants de dix $ et plus. Par ailleurs, toute personne qui désire manifester son appui aux sinistrés peut également s'adresser directement à la Croix-Rouge soit en se rendant à l'un de leur bureaux ou en composant un des deux numéros sans frais mis spécialement à la disposition du public. (1)

Les dégâts sont évalués à plusieurs millions de $ et selon François Tessier il faudra beaucoup de temps pour tout réparer; «mais en attendant, il faut voir au plus pressé et l'argent ramassé ira directement au secours humanitaire.»


Archives La Liberté

Le directeur des services de marketing et de communications de la Fédération des Caisses populaires du Manitoba, François Tessier, constate la générosité des Manitobains dans la campagne de secours aux sinistrés du Québec.

«Le sens de la solidarité canadienne existe bel et bien», constate François Tessier. Au moment d'aller sous presse, Il rapporte que le montant d'aide récolté uniquement dans les caisses manitobaines excède 1 000$. Par ailleurs, le directeur des services de presse et d'information du Mouvement des Caisses Desjardins indique qu'à l'échelle du pays, l'aide reçue se chiffre à plus d'un million et demi de $ en date du vendredi 26 juillet. Au total, pour ce qui constitue la plus importante campagne de secours jamais organisée au Canada, la Croix-Rouge a ramassé plus de quatre millions de $.

La Croix-Rouge elle même a contribué une somme de 50 000 $ à même son Fonds national de secours d'urgence, constitué à la suite de la grande innondation de Winnipeg en 1950. Que ce soit le souvenir de cette autre catastrophe historique ou simplement une compassion naturelle qui les poussent, les Manitobains ont emboîté le pas et montrent concrètement leur appui aux Québécois affectés par les eaux en folie.

Lucie-Madeleine DELISLE

(1) Les numéros sans frais de la Croix-Rouge sont le 1-800-592-7647 ou le 1-800-592-7649. On peut téléphoner entre 6 h et 22 h, sept jours sur sept. On demande que les personnes qui appellent aient en main leur numéro de carte de crédit et la date d'expiration.

La Liberté *demeure le journal par excellence de sa catégorie*

La qualité des journaux de l'Ouest se confirme

Les prix d'excellence de l'Association de la presse francophone (APF) demeurent une tradition pour *La Liberté*. En effet, le journal franco-manitobain a obtenu, le 11 juillet dernier, le premier prix dans six catégories journalistiques différentes, qui sont: Meilleure mise en page, Meilleure qualité de photo, Meilleur article ou série d'articles (La campagne électorale provinciale, série publiée en mars et avril 1995), Meilleur reportage («C'est comme si j'avais un autre enfant», semaine du 9 au 15 juin 1995), Meilleure qualité du français et Meilleure qualité de l'éditorial. Le jury a aussi accordé une mention spéciale dans la catégorie Meilleure promotion pour le cahier spécial soulignant le 150e anniversaire de l'arrivée des pères Oblats au Manitoba (-cahier spécial de 20 pages publié dans la semaine du 30 juin au 6 juillet 1995).

La somme des points obtenus a permis à *La Liberté* de remporter le Prix d'excellence générale dans la catégorie Roland-Pinsonneault (regroupant les journaux dont le tirage est supérieur à 3 800 copies). *La Liberté* avait, l'an dernier aussi, remporté les honneurs de la catégorie Roland-Pinsonneault, créée en 1995. En douze ans de participation, *La Liberté* a obtenu le prix du Journal de l'année à onze reprises.

Outre *La Liberté*, plusieurs journaux de l'ouest canadien et des Territoires ont fait excellente figure dans la catégorie André-Paquette (les journaux qui ont un tirage inférieur à 3 800 copies), où l'hebdomadaire *L'Eau vive*, de la Saskatchewan, a renoué avec le succès en remportant le Prix d'excellence générale. *L'Eau vive* a cumulé trois premiers prix et une mention spéciale.

Toujours dans la catégorie André-Paquette, le journal *Le Franco*, de l'Alberta, a obtenu un premier prix et deux mentions spéciales. Enfin, *l'Aurore Boréale*, des Territoires du Nord-Ouest, a obtenu un premier prix.

L'excellence journalistique des journaux francophones du Canada a pris racine dans les provinces des Prairies et les Territoires: cette année seulement, onze des 16 premiers prix (huit par catégorie) ont été remportés à l'ouest de l'Ontario. Cette tendance se répète depuis cinq ans au moins.

Quatorze journaux ont participé au concours d'excellence, sur une possibilité de 24 publications membres de l'APF.

Les prix d'excellence pour l'année 1995 ont été remis lors de la 21e assemblée annuelle de l'APF qui se tenait cette année dans le comté est-ontarien de Prescott-Russell, du 9 au 13 juillet.

Jean-François LACERTE

Vieillissement de la population

Le député de Saint-Boniface nous voit déjà en l'an 2030!

Selon les statistiques, les Baby boomers vont faire monter d'ici quelques années l'âge moyen de la population. Quel effet ce phénomène aura-t-il sur le pays? Quels seront, par exemple, les problèmes de santé d'une population vieillissante? Voilà le genre de question que se pose le député de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, qui préside un groupe de travail du gouverment libéral sur l'élaboration des politiques canadiennes relatives au vieillissement de la population.

À la mi-juin, le premier ministre Jean Chrétien a nommé Ronald Duhamel à la tête de ce groupe composé de cinq députés, qui devront examiner les effets du vieillissement prévu de la population d'ici 35 ans.

Ces changements pourraient affecter tous les secteurs d'activités. Ainsi, y aura-t-il des demandes de services récréatifs plus importants? Les gens voyageront-ils plus ou moins? Vraisemblablement, le ratio de travailleurs vis-à-vis les retraités entraînera des modifications de l'horaire de travail et de l'âge de la retraite obligatoire. Bref, le gouvernement veut avoir un portrait aussi exact que possible de ce que sera la population canadienne en l'an 2030, pour élaborer des politiques qui pourront répondre à ces nouveaux défis.


Archives La Liberté
Ronald Duhamel.

Après une rencontre préliminaire tenue à la fin de juin, le comité doit se rencontrer de nouveau le 6 août pour décider de la marche à suivre à la suite de consultations avec le service de recherche gouvernemental et les organismes intéressés. Il devra présenter ses recommandations au premier ministre avant la fin de l'année.

Lucie-madeleine DELISLE

Près de 70 000 $ pour les municipalités bilingues

«C'est assez pour faire la job»

Le gouvernement du Manitoba accordera 68 750 $ sur cinq ans aux services de traduction des municipalités bilingues, a annoncé, le 24 juillet, le ministre du Développement rural, Len Derkach.

Les fonds, alloués dans le cadre du renouvellement de l'Entente Canada-Manitoba sur la promotion des langues officielles, assureront aux dix municipalités bilingues du Manitoba la possibilité de traduire leurs documents, indique le directeur général de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, Raymond Poirier.

«Nous avons reçu à peu près la même somme que celle contenue dans la dernière Entente, soit 13 750 $ par année, souligne Raymond Poirier. Comme la plupart des documents sont déjà traduits et qu'on a pas à réinventer la roue, c'est assez pour faire le travail et on est satisfait.»

L'Entente prévoit un total annuel de 82 500 $ pour les services de traduction au Manitoba et les coûts seront partagés à 50 % entre le Canada et la Province. La partie qui doit être déboursée par le Manitoba sera partagée entre la Province et les municipalités bilingues.

A. C.


Archives La Liberté
Raymond Poirier.

LETTRE

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseu-donymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.



est à la recherche de candidat.e.s pour le poste de

Gérant.e du Canot

Description général du poste:

Se rapportant au directeur des opérations, votre rôle sera de:

- gérer le personnel du Canot;
- collaborer à la préparation des budgets;
- préparer les rapports de ventes quotidiennes;

Qualifications recherchées:

- personne possédant de l'expérience en gestion des affaires;
- personne motivée possédant d'excellents talents de communication orale et écrite en français et en anglais;
- bon sens de l'organisation; jugement et leadership;
- bonne connaissance des règlements de la Société des alcools.

Date d'entrée en fonction: mi-août

Rémunération: selon l'expérience et les qualifications.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à l'adresse suivante d'ici **le 12 août 1996**:

M. Robert Connelly
Directeur des opérations, Le Rendez-Vous
Le Festival du Voyageur Inc.
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

Le Comité culturel de Lourdes inc.
est à la recherche d'un.e

professeur.e bilingue

pour donner des leçons de guitare
à l'Institut collégial de Notre-Dame
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
une journée par semaine
du mois de septembre 1996 au mois de mai 1997.
Large clientèle à desservir.
Pour plus de renseignements,
s.v.p. contactez Gisèle au ***(204) 248-2160****.*



Encouragez nos annonceurs!



APPEL D'OFFRES

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

recevra des soumissions pour remplacer une partie du toit de l'école Saint-Léon.
Tout fournisseur doit être membre de l'association du M.B.R.A.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 15 août 1996, 14 h.

Pour obtenir la documentation pertinente, veuillez communiquer avec le directeur du transport et de l'entretien, monsieur Maurice Chaput au 982–8962.



La Commission canadienne du blé

La Division de la météorologie et de la surveillance des récoltes est à la recherche d'un:

Analyste de la météorologie et des cultures

Sous l'autorité du directeur, le titulaire sera chargé de préparer des évaluations quantitatives sur l'état des cultures à l'échelle mondiale, par le biais de l'analyse et de l'interprétation d'éléments météorologiques agissant sur les productions végétales. Le titulaire aura également pour tâche d'informer le personnel sur les conditions de temps, l'état des cultures et les prévisions de production à l'échelle mondiale et de contribuer à la mise au point et à l'essai de techniques permettant de prédire la production.

Les candidats devront posséder une maîtrise en agriculture ou en sciences naturelles, ou un baccalauréat en sciences agricoles ou en sciences naturelles, et avoir au moins deux années d'expérience en analyse de données et/ou en surveillance météorologique. Les candidats doivent en outre avoir de bonnes connaissances en matière d'agronomie et de pratiques culturales et posséder de fortes compétences en analyse de données dans un milieu informatisé ainsi que de bonnes aptitudes en communication orale et écrite. La capacité d'exploiter, en environnement Windows, des tableurs, des cartes affichées électroniquement et des sources de données en ligne constituera un atout. La langue de travail est l'anglais.

Nous offrons des salaires concurrentiels, une gamme complète d'avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur demande par écrit, en prenant soin de joindre leur curriculum vitæ et d'indiquer leurs attentes salariales ainsi que leurs références, **au plus tard le 23 août 1996**.

Direction des ressources humaines
Commission canadienne du blé
C.P. 816, succursale Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

TRAVAILLEUR SOCIAL
TRAVAILLEUSE SOCIALE

L'AGENCE DES SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE DE WINNIPEG – RÉGION EST est à la recherche **d'un travailleur social ou d'une travailleuse sociale** comme intervenant.e à la protection de la jeunesse pour la période débutant le 19 août et se terminant le 31 mars 1997 (possibilité de renouvellement) dans la région de la Rivière Rouge, notamment, les municipalités de Ritchot, De Salaberry, Franklin et Montcalm.

Compétences requises :

1) Baccalauréat en travail social;
2) Expérience dans la protection de la jeunesse;
3) Compétence en intervention de crises et dans l'investigation d'allégations de mauvais traitements;
4) bonne connaissance des dynamiques entourant la toxicomanie, la violence familiale et les mauvais traitements aux enfants;
5) capacité de travailler en équipe;
6) Habileté à communiquer dans les deux langues officielles est un atout;
7) détenteur.trice d'un permis de conduire et accès à un véhicule.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae **avant le 9 août 1996** à :

Monsieur David C. Waters
Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg – Région Est
222, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G5

Offres d'emploi

Commission de la fonction publique

Secteur scientifique et professionnel

Gestionnaire, enseignement de langue seconde (temporaire)
Langues : Anglais et français
Éducation : Diplôme d'une université reconnue avec spécialisation en éducation ou en linguistique
Expérience : Enseignement d'une langue seconde; formation et supervision d'enseignants

Coordonnatrice ou coordonnateur d'équipe, services de bibliothèque (permanent)
Éducation : Diplôme de maîtrise d'une université reconnue en bibliothéconomie ou en bibliothéconomie et sciences de l'information ou en linguistique, ou encore baccalauréat dans l'une de ces disciplines pour lequel un autre baccalauréat était exigé comme préalable
Expérience : Service de référence, y compris l'utilisation de services de recherche documentaire automatisée

Secteur technique

Hygiéniste dentaire (temporaire)
Éducation : Attestation d'hygiéniste dentaire reconnue dans la province du Manitoba
Expérience : À titre d'hygiéniste dentaire

Graphiste (temporaire)
Éducation : Diplôme d'études postsecondaires
Expérience : Infographie de présentation à l'aide des outils Macintosh et préparation de concepts graphiques pour reproduction dans des imprimés

Secteur travail de bureau

Mécanographe (temporaire)
Éducation : Réussite de deux années d'études postsecondaires selon les normes provinciales ou équivalence approuvée par la CFP
Expérience : Utilisation d'équipement tel que les machines à signer, à détacher, à mettre sous enveloppe et à plier ou de mise sous enveloppe en processus continu ainsi que d'autres types de machine de bureau

Secteur administratif

Agente ou agent de développement d'applications (temporaire)
Éducation : Diplôme en informatique d'une université reconnue
Expérience : Développement d'applications Windows

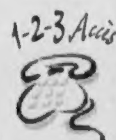
Analyste en soutien technique (permanent)
Éducation : Diplôme en informatique d'un établissement postsecondaire reconnu
Expérience : Dépannage dans un environnement complexe de réseau local et de micro-ordinateurs utilisant DOS, Windows et des systèmes d'exploitation de réseaux ainsi que dans des projets liés à la mise en place de systèmes informatiques

Agente ou agent, services à la clientèle (permanent)
Éducation : Combinaison acceptable de formation postsecondaire reconnue en informatique
Expérience : Expérience probante et récente dans l'installation, l'entretien et le soutien du système Windows et d'applications Windows dans un environnement de réseau local

Agente ou agent d'élaboration des politiques (temporaire)
Éducation : Diplôme d'études postsecondaires en agriculture jumelé à un diplôme universitaire d'études générales touchant à l'administration des affaires ou à la finance
Expérience : Importante expérience de travail dans les secteurs canadiens des céréales et des légumineuses, dans l'analyse des questions de principe touchant les céréales et les légumineuses, dans la gestion du personnel et des finances ainsi qu'avec des groupes ou des organismes industriels du domaine de l'agriculture au Canada

Spécialiste en informatique (temporaire)
Éducation : Diplôme d'études postsecondaires avec spécialisation en informatique ou combinaison acceptable de formation reconnue et d'expérience pertinente
Expérience : Dépannage de matériel et de logiciels de micro-informatique, soutien technique aux utilisateurs et analyse de leurs besoins, et gestion de réseaux locaux et longue distance consistant en cinq serveurs ou plus utilisant le système d'exploitation Netware 3.1 et ses utilitaires

Pour plus d'information, dont une description complète des qualifications de ces postes, composez le numéro 1-2-3 ACCÈS indiqué plus bas.
Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. This information is available in English.



Offert par les gouvernements du Canada et du Manitoba ainsi que par la Ville de Winnipeg, 1-2-3 ACCÈS est un service qui donne rapidement et facilement accès à de l'information sur l'emploi, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

TÉLÉPHONE : 984-4636 **ATME : 983-6066**


Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Canada



Agent ou agente de développement communautaire Région Est

Le Réseau communautaire, un projet de la Société franco-manitobaine, promouvoit et normalise la vie française tout en favorisant le développement communautaire.

Sommaire de l'emploi :

Le/la candidat.e travaillera étroitement avec les communautés de la région Est de la province à identifier des projets locaux et régionaux. Le/la candidat.e appuiera les communautés dans leur planification et exécution de leurs projets.

Compétences :

Le/la titulaire du poste doit avoir une très bonne connaissance des communautés franco-manitobaine et posséder d'excellentes capacités à communiquer en français et en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit. La personne doit faire preuve d'initiative, d'entregent, de leadership et avoir une connaissance de la planification, de la facilitation, de la gestion de projets et des relations publiques.

Rémunération : à déterminer selon les compétences

Entrée en fonction : au début du mois de septembre

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec la mention «Personnel» **avant le 16 août 1996 à :**



Madame Lyse Hébert
Agente de liaison
Réseau communautaire
383, boulevard Provencher, bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9



La Commission canadienne du blé

Agent des opérations de change

La Commission canadienne du blé, office de commercialisation céréalière de dimension internationale, cherche à combler le poste d'agent des opérations de change au sein de la Direction des finances. Relevant du directeur des opérations de change, le titulaire se chargera des activités de change à court terme, à savoir d'élaborer des stratégies pour les opérations de couverture, y compris le recours aux opérations à terme et aux options, de gérer le flux de trésorerie quotidien et de maintenir la communication avec les établissements financiers.

Les candidats devront détenir un baccalauréat en finances ou en sciences économiques et devront avoir suivi le cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada ou le cours d'analyste financier agréé. Le fait d'avoir acquis deux années d'expérience au sein d'un service de trésorerie et/ou de connaître les opérations de change constituera un atout. Les candidats doivent posséder d'excellentes compétences pour la communication orale et écrite et l'analyse. La maîtrise des ordinateurs, y compris des tableurs et des logiciels de traitement de texte, est essentielle pour ce poste. La langue de travail est l'anglais.

Nous offrons des salaires concurrentiels, une gamme complète d'avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur demande par écrit, en prenant soin de joindre leur curriculum vitæ et d'indiquer leurs attentes salariales ainsi que leurs références, **au plus tard le 23 août 1996**.

Direction des ressources humaines
Commission canadienne du blé
C.P. 816, succursale Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

La Division scolaire La Montagne n° 28

est à la recherche d'un.e

professeur

pour le poste suivant:

École Richard (Somerset)
Demi-temps, maternelle, bilingue
(Période: du 26 août au 19 novembre 1996).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

1-204-248-2228 / 1-204-744-2083
Télécopieur: 1-204-248-2482

Kenneth Tremblay remplace Jack Litvack

Du nouveau à l'Hôpital

L'Hôpital général Saint-Boniface accueillera, le 1er novembre, un nouveau président et directeur général en la personne de Kenneth Tremblay a annoncé le 23 juillet la Supérieure provinciale des Soeurs Grises du Manitoba, Germaine Hétu.

Il remplace à ce titre Jack Litvack, qui occupait le poste de président-directeur général depuis mai 1993 et qui prendra sa retraite cet automne après 29 ans de services au sein de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Détenteur d'une maîtrise en sciences de la santé de l'Université de Toronto, Kenneth Tremblay occupe depuis quatre ans le poste de président-directeur général au York Central Hospital à Toronto.

A. C.

E-C-H-O-T-I-L-O-N-G-E

(REMUEZ VOS MÉNINGES !)

Solution : TECHNOLOGIE

Vous adorez jongler avec la technologie ? Nous attendons donc vos solutions inspirées pour résoudre des mandats difficiles. La **Direction générale de l'informatique** de **Revenu Canada** offre des services de TI — dont le développement et l'entretien de systèmes d'applications, la consultation et le soutien techniques ainsi que la consultation touchant la conception de systèmes de gestion — appuyant les programmes diversifiés de Revenu Canada ainsi que ceux d'autres ministères. Voici des postes permanents dans la région de Hull-Ottawa qui représentent une chance d'avancement unique au sein du ministère pour des spécialistes de la haute technologie...
Une belle façon d'épeler le mot C-A-R-R-I-È-R-E.

Ordinateurs centraux

40 816 $ - 48 157 $
Exigences linguistiques variables

Programmeuse-analyste ou programmeur-analyste

N° de réf. : S72533SSTJ

Membre d'une équipe dynamique, vous fournirez un soutien analytique à la conception, au développement, à l'entretien et à l'amélioration de systèmes et de logiciels.

Conceptrice-programmeuse ou concepteur-programmeur

N° de réf. : S72534SSTJ

Vous aiderez notre équipe dans la conception, le développement, la mise en place, l'entretien et l'amélioration de systèmes et d'applications, par l'entremise d'une conception experte et d'un soutien à la programmation.

Pour ces deux postes, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires. Une préférence pourrait être accordée aux titulaires d'un diplôme universitaire en informatique ou dans une discipline connexe, ou d'un diplôme ou certificat en informatique décerné par un collège communautaire ou un cégep.

Vous devez avoir acquis récemment un minimum de deux années d'expérience dans le développement et(ou) l'entretien de systèmes MVS en COBOL, JCL et(ou) CICS.

Une préférence pourrait être accordée aux personnes qui possèdent une expérience concrète touchant un ou plusieurs des éléments suivants : Netron/CAP, Navigator, P+, ViaSoft, IDMS, DB2, Fileaid, TSO/ISPF, CICS, Endevor, ADW/KEY.

Soutien technique au développement

40 816 $ - 48 157 $
47 876 $ - 57 239 $
N° de réf. : S72785SSTJ

Membre d'une équipe de soutien au développement, vous fournirez un soutien technique dans le cadre de nouveaux projets de développement, en plus d'aider à restructurer les systèmes actuellement en place dans un environnement client-serveur ou dans un environnement d'ordinateurs centraux.

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires. Une préférence pourrait être accordée aux titulaires d'un diplôme universitaire en informatique ou dans une discipline connexe, ou d'un diplôme ou certificat en informatique décerné par un collège communautaire ou un cégep.

Vous devez avoir acquis récemment au moins deux années d'expérience en soutien au développement visant soit un système client-serveur réparti, au moyen d'outils tels que Powerbuilder, Visual Age, Smalltalk, C, C++, SQL-server (Microsoft ou Sybase), Oracle, Informix et Powerplay/Impromptu, soit un important système utilisant MVS, COBOL, CICS, DB2 ou IDMS.

Une préférence pourrait être accordée aux personnes qui possèdent une expérience concrète touchant un ou plusieurs des éléments suivants : modélisation et analyse de données au moyen de produits tels que Bachman, Erwin et ADW/KEY, Navigator, Netron/CAP; outils de mise à l'essai tels que SQA Teamtest, Autotester ou Playback.

Votre curriculum vitæ doit clairement indiquer que vous répondez à toutes les exigences précitées. Veuillez préciser le(s) numéro(s) de référence correspondant au(x) poste(s) que vous visez, ainsi que votre citoyenneté. Acheminez ensuite votre curriculum vitæ d'ici le 30 août 1996 à :
Monique Licari, conseillère en ressources humaines, Revenu Canada, 875, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Télécopieur : (613) 957-8884.

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

Pour plus d'information sur les offres d'emploi au sein de la fonction publique du Canada, y compris les postes de niveau d'entrée, explorez notre site sur Internet à **http://www.psc-cfp.gc.ca/recruit/cfp1.htm** et(ou) utilisez la ligne d'information **Infotel** de la CFP au **(613) 996-8436.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.

Canada



Commission de la fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

C'est ÇA la vie!

Pendant l'été, La Liberté vous propose cette chronique qui mettra en vedette des gens d'ici et ce qui les passionne dans la vie.

◆◆◆

Coeur de rocker

Avec son énorme bureau, sa bibliothèque bien garnie et ses diplômes aux murs, le cabinet de Jean-Paul Boily inspire le sérieux, la confiance et le respect. Qui soupçonnerait cependant que derrière une façade de "yuppie", l'avocat cache un coeur de rocker?

«J'ai deux passions dans la vie: la politique et la musique», lance Jean-Paul Boily, qui joue de la guitare électrique depuis l'âge de 13 ans. «Avant ça je jouais de la guitare acoustique, mais avec des amis, on a voulu se partir un "band"», explique-t-il. Même quand il répète dans un garage, ajoute Jean-Paul Boily, tout groupe rock qui se respecte se doit d'avoir sa «basse». «C'est un instrument discret, mais fondamental», insiste-t-il.

Après ses premières armes faites chez les 100 Nons, Jean-Paul Boily fonde, au milieu des années 1970, le groupe *Bauchaud*. Composé de Roland Roch, Georges Lafrenière, Georges Couture, Pierre Morier, Tom Ivory et Louise Mousseau, le groupe propose des spectacles rock en campagne, dans les écoles et enregistre également pour Radio-Canada.

En 1977, Jean-Paul Boily passe au Blues qu'il joue avec un groupe d'amis d'Ottawa où il étudie à la faculté de droit. Il continue sur cette lancée lors de son retour à Winnipeg en 1987 avec le groupe *Rif Raff*. «On faisait le réseau des bars de Rythm and Blues de la ville, des cabarets et des bistros. Parce que plusieurs membres du groupe gagnaient leur vie en jouant, on ne pouvait pas se permettre, ceux qui avaient un emploi, de refuser des spectacles. Les autres avaient besoin de nous. Ça fait qu'on était sur scène du jeudi au dimanche.»

C'est donc avec un certain soulagement qu'il quitte la formation en 1994. «La vie de musicien, c'est très exigeant et très compétitif. Et quand je regarde les jeunes qui se lancent là dedans, je vois qu'ils ont beaucoup plus de talent que moi», dit-il humblement.

Jean-Paul Boily ne regrette pas son choix de carrière loin des feux de la rampe. Cependant, ajoute-t-il, pas question d'abandonner totalement le monde musical «même à 80 ans je jouerai encore de la musique». Il gratte d'ailleurs encore sa guitare avec la formation les *Simonaks* qu'on peut entendre de temps à autres nous ressortir les grands succès des années 1970.

Anie CLOUTIER

CULTUREL

La 27e édition de Folklorama, du 4 au 17 août

Découvrir le monde, redécouvrir la ville

Folklorama, c'est un peu le *Fringe Festival*, Le *Taste Of Manitoba* et le *Festival Folk* réunis sous une même banière: à chaque pavillon, on retrouve de l'animation culturelle, des spécialités culinaires et des spectacles de folklore propres à tous les pays participants. À l'image du pays, on retrouve, dans un microcosme rempli de couleurs et d'odeurs, les différentes composantes multiculturelles qui forment la grande mosaïque canadienne.

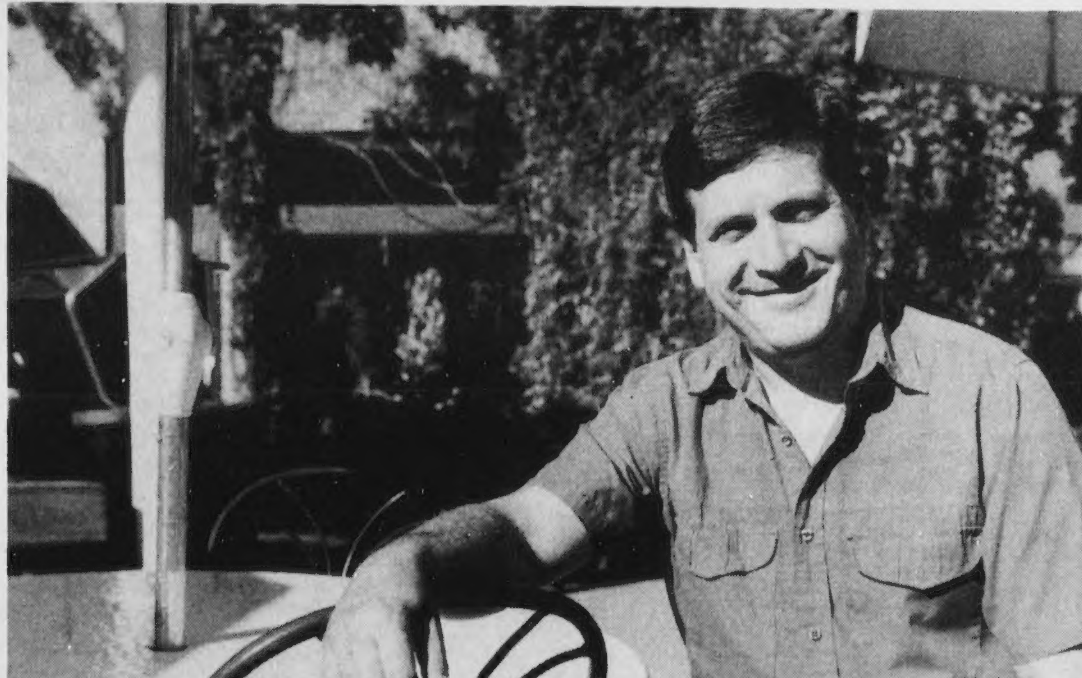


photo: Anie Cloutier

Folklorama rapporte entre 8 000 $ et 12 000 $ par année aux Danseurs de la Rivière-Rouge, souligne Guy Noël.

Cette année, Folklorama comptera 36 pavillons, soit 17 la première semaine (12 d'Europe, 2 d'Amérique latine et des Antilles, 3 d'Asie) et 19 la seconde (11 d'Europe, 3 d'Amérique latine et des Antilles, 2 d'Asie, 1 du Moyen-Orient et 2 d'Amérique du Nord). Quelques pays (la Grèce, l'Ukraine, la Pologne, les Philippines et l'Irlande) reviennent les deux semaines, présentant toutefois des activités différentes à chaque fois.

Le pavillon canadien-français (1) sera ouvert au public du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) la deuxième semaine, du 11 au 17 août inclusivement. «L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge est présente à chaque année, sans exception, depuis 1979, souligne Guy Noël, le directeur administratif de la troupe de danse et un fidèle organisateur de ce pavillon depuis les premiers temps.

«C'est pour nous une levée de fonds importante qui rapporte entre 8 000 $ et 12 000 $ par année», poursuit-il. Nos revenus sont surtout basés sur la vente de nourriture. De plus, cette année, ajoute Guy Noël, nous toucherons des redevances sur chaque billet d'entrée que nous récolterons à la porte. Plus il y aura de monde qui viendront nous voir, plus nos revenus seront élevés!»

Il n'y aura plus de passeport cette année, car la formule était devenue de moins en moins populaire depuis l'introduction des billets d'entrée vendus à la porte de chaque pavillon. Cette nouvelle formule est plus flexible car le passeport n'était pas transférable. Les billets sont en vente au prix de 2 $ chacun ou 12 billets pour 20 $.

Le pavillon Canadien-français est le seul endroit où il sera possible d'être en contact avec la culture francophone du Manitoba puisqu'encore cette année, la France ne présente aucun pavillon. C'est la deuxième année consécutive où la France est absente de cette fête multi-culturelle. L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge assurera tout le côté divertissement du pavillon Canadien-français en présentant neuf revues folkloriques (trois par jour pendant trois jours) de l'équipe «junior» et douze autres représentations de l'équipe «adulte».

Deux nouveaux pays font leur apparition cette année, soit le Salvador et l'Île de Shamrock (Irlande). Trois pays reviennent après un repos d'au moins une année. Ce sont Israël, Cracovie (en Pologne) et l'Espagne.

Saint-Boniface accueillera beaucoup moins de pavillons cette année que par le passé. Pendant la première semaine, un seul pavillon aura pignon dans le quartier francophone de Winnipeg, soit celui des Caraïbes (au CCFM); au cours de la deuxième semaine, Saint-Boniface recevra les pavillons du Canada-français, de la Belgique, de l'Inde et de l'Écosse.

Afin de faire un tour du monde le plus complet, il faudra aller dans différents quartiers de la ville. Ces sorties permettront non seulement de découvrir les us et coutumes des gens d'autres horizons qui nous entourent, mais aussi de revisiter des coins de la ville que l'on a peut-être souvent tendance à négliger.

Découvrir le monde et reprendre contact avec sa ville: voilà deux objectifs nobles que nous permet de juxtaposer une fête populaire comme Folklorama. Tout ça du 4 au 17 août prochains. Le catalogue est disponible dans toutes les épiceries de la chaîne Safeway, les dépanneurs 7-11 ou dans tous les pavillons.

Jean-François LACERTE

(1) Les personnes désirant faire quelques heures de bénévolat au pavillon Canadien-français peuvent donner leur nom en appelant Guy ou Joanne au 233-7440. La nourriture est fournie les soirs de service et des prix sont tirés après la fermeture, chaque soir.

Cette rubrique est rendue possible grâce à Solutions Internet Inc.

La presse mondiale

Une des beautés du réseau Internet est la possibilité d'aller lire les journaux du monde entier, chez soi, sans être obligé de s'abonner. Certes, certains journaux (dont les québécois francophones: va savoir pourquoi?) exigent de payer pour les lire, alors que la grande majorité ne l'exige pas. Pour retracer ceux qui offrent ce service (encore) gratuitement, il faut connaître certaines banques de données. Il en existe quelques dizaines, mais celles qui s'adressent à nous en français sont très rares.

En voici toutefois une, de la Suisse, qui répond à ce dernier critère: http://www.webdo.ch/

De là, on peut lire une bonne centaine de journaux des quatre coins de la planète, dont plusieurs francophones. Si Folklorama vous amène à vouloir mieux connaître un pays en particulier, vous pourriez commencer vos recherches ici (dans le WebActu). L'important, c'est de connaître la langue locale!

Claude Savard est réalisateur

Silence on tourne

Le guitariste classique d'origine polonaise, Richard Tyborowski, vient d'enregistrer le vidéo-clip de son premier album. Rien de bien intéressant là-dedans dites vous? Sauf que le projet a été réalisé par le Franco-Manitobain Claude Savard et a été tourné le 6 juillet au Théâtre de la Chapelle à Saint-Boniface.

Ancien caméraman à Radio-Canada, Claude Savard gagne maintenant sa vie entièrement avec de la pige qu'il fait sur les plateaux de tournage. «Je venais de terminer un film promotionnel pour le Winnipeg Film Group, souligne-t-il. C'est là que j'ai rencontré Richard Tyborowski. Ça s'est adonné que le Théâtre de la Chapelle était disponible et comme la salle possède déjà son système de son et d'éclairage, ça simplifiait les choses.»

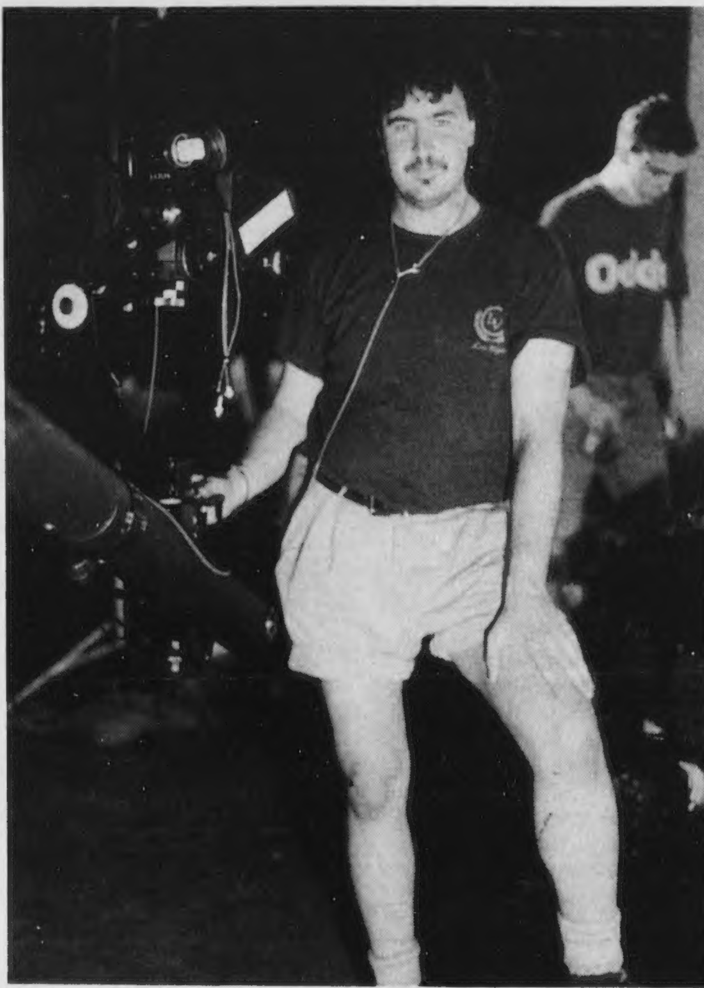


photo: Anie Cloutier

Le réalisateur Claude Savard et sa nouvelle acquisition: le «Jimmy Jib».

Le vidéo-clip, qui a été tourné en partie au parc Whittier, est le premier projet de réalisation de Claude Savard. Il sera diffusé sur la chaîne BRAVO. «Le clip doit être complété d'ici le 16 août et proposé à la chaîne, qui s'est engagée à le financer si le produit final est fidèle au projet proposé», indique-t-il.

La production de films au Manitoba a ses hauts et ses bas, souligne Claude Savard. «C'est une industrie peu connue mais très active. À Winnipeg, c'est très facile de s'embarquer parce qu'il y a très peu de gens qui font ce métier, contrairement à Toronto par exemple où il y a beaucoup de compétition. Mais c'est aussi facile de tomber dans le piège où les gens te voient seulement dans une job et ne te laissent pas faire de nouvelles choses.»

C'est pour élargir ses horizons que Claude Savard a lancé sa propre compagnie: Claude Savard Film & Video services, officiellement enregistrée depuis un mois et demi. «En créant une compagnie en bonne et due forme, on a plus de respect et on nous prend plus au sérieux que quand on est un simple pigiste», indique-t-il. Claude Savard s'est de plus doté d'une «Jimmy Jib», une perche télécommandée montée d'une caméra qui permet de changer de prise de vue sans à-coups. «À ce que je sache, je suis le seul particulier, à l'exception de CBC et de CKND, à avoir une Jimmy Jib si bien équipée», lance-t-il.

Anie CLOUTIER

AVIS – LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Conformément à l'alinéa 5(3)(b) du Règlement sur le brûlage des résidus de culture et des herbages naturels, règlement du Manitoba 77/93, pris en application de la Loi sur l'environnement, vous êtes avisés que les numéros de téléphone sans frais indiqués ci-après ont été établis pour la publication des périodes de brûlage.

ZONE NORD-OUEST
1–800–465–1233
ZONE SUD–OUEST
1–800–465–1233
WESTLAKE/INTERLAKE
1–800–465–1233
RIVIÈRE ROUGE ET SUD-EST
1–800–265–1233
SERVICE EN FRANÇAIS
1–800–461–1233

ENVIRONNEMENT MANITOBA

J. Glen Cummings
Le ministre



Visite guidée du vieux Saint-Boniface

Cinq kilomètres à pied, ça use les souliers

Saviez-vous que le pont Provencher est un pont-levis et qu'il a été construit par la firme d'ingénieurs responsable de la construction du Golden Gate de San Francisco? Pour en savoir plus sur Saint-Boniface et ses attraits, faites le détour par le kiosque d'informations touristiques à la Fourche où vous attendent Myriam Boisjoli et Brigitte Lagassé, animatrices d'un nouveau tour guidé: Le vieux Saint-Boniface à pied.

«On savait qu'il existait une demande pour ce genre de service, explique la directrice adjointe du projet Rues principales, Damyèle Arbez-Chaput, mais c'est la Coop des jeunes entrepreneurs qui nous a amené l'idée d'un tour guidé à pied.»

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface et Rues principales, qui coordonnent le projet, ont donc recruté au début du mois de juin deux étudiantes du Collège universitaire de Saint-Boniface pour mettre sur pied et animer un projet pilote de tour guidé. «On a fait de la recherche à la Société historique de Saint-Boniface, dans différentes archives et auprès de membres de la communauté qui habitent le quartier depuis toujours», souligne Brigitte Lagassé, étudiante en sociologie et en informatique.

Résultat d'un mois de préparatifs: l'équipe a accueilli son premier groupe le 24 juillet. «J'habite Saint-Boniface depuis des années et j'ai découvert qu'il y avait beaucoup de choses que je ne connaissais pas. C'est donc très intéressant pour les touristes, mais aussi pour les gens de la place», affirme Damyèle Arbez-Chaput.

Les tours de 4,3 km, 5 km et 5,8 km, soit une marche d'environ une à deux heures, vous feront découvrir le pont Provencher, la Cathédrale, le Musée, le CUSB, le Centre culturel franco-manitobain et le Fort Gibraltar entre autres. Les départs se font à la Fourche à 10 h 15, 13 h et 15 h 30 et c'est gratuit!. Informations: 235-1406.

Anie CLOUTIER



photo: Anie Cloutier

Brigitte Lagassé et Myriam Boisjoli vous feront découvrir Saint-Boniface et son histoire.

Avis aux cinéphiles frustrés

Du nouveau en matière de cinéma en français

Vous êtes amateurs de cinéma français, mais ni les clubs de vidéo ni les cinémathèques n'arrivent à assouvir votre soif de Funès, Gainsbourg ou Malle? Peut-être devriez vous jeter un coup d'œil du côté de VIS Communication, une maison québécoise spécialisée dans la production et la distribution de vidéos.

«On a accès à tous les films distribués au Québec, indique le président et directeur général de VIS Communication, Bernard Dagenais. C'est-à-dire autant aux films américains qu'aux productions européennes.» L'avantage du service de vente par correspondance de VIS Communication sur ses concurrents, ajoute-t-il, est que sa compagnie offre une sélection sans limites. «Nous ne nous arrêtons pas à une sélection de catalogue, mais achetons des films directement des distributeurs.»

De plus, contrairement à Québec Loisirs ou Columbia House Video Club, VIS Communication n'est pas un club et l'acheteur n'a pas d'obligation. «Je n'ai jamais compris pourquoi à travers un club on n'avait accès aux films que plusieurs mois après qu'ils aient été lancés dans les magasins. Or, avec nous, le client peut même commander un film qui n'est pas encore sur le marché et que nous lui enverrons dès qu'il sera disponible. C'est anormal qu'au 20e siècle, avec tous les moyens de communication, on n'ait pas accès au Hussard sur le toit seulement parce qu'on habite à Saint-Boniface!»

Bernard Dagenais n'est pas insensible aux problèmes d'approvisionnement en produits culturels des francophones hors Québec. «J'ai pris connaissance d'une carence de produits culturels de France et d'Europe dans l'Ouest dans les années 1975. J'y faisais alors la promotion du livre québécois et avais assisté au Salon du livre de Saint-Boniface. J'avais recueilli les commentaires de plusieurs personnes comme quoi il y avait un manque dans le domaine du livre.»

Ancien producteur d'émissions de télévision pour enfants, Bernard Dagenais voit une ouverture pour sa compagnie dans le domaine du film pour enfants. «Si on veut que les enfants gardent la langue de leurs parents, il faut leur proposer une variété de films de qualité et qui les intéresse.»

VIS Communication publiera prochainement son premier catalogue. «On compte proposer environ 20 à 30 titres de films français, européens et américains.» Les cassettes se vendent «au même prix qu'à Montréal» avec tout de même une prime à l'expédition de 4,50 $. «Ça, on ne peut pas s'en sortir!»

Bernard Dagenais compte lancer une campagne de publicité à travers les 27 hebdomadaires francophones hors Québec et dans certains secteurs américains où il y a une proportion de francophones. «On a décidé de cibler d'abord les francophones hors Québec plutôt que les Québécois vivant en région éloignée parce que c'est là que le besoin est le plus marqué.»

Renseignements: (514) 987-1018.

Anie CLOUTIER

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ Au Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher): ***The Jazz Konnexxion*** sera en spectacle les 7 et 8 août à 20 h 30. Au Mârdi Jazz: Ne manquez pas ***Michel Paré*** le 6 août à 21 h 15. Entrée gratuite. Info: 233-8972.

❖ Au Musée des beaux-arts dans le cadre des concerts ***Jazz on the Rooftop***: Brent Parkin's Jazz Blues Band le 8 août à 19 h 30. Ne manquez pas Peter Appleyard (au vibraphone) et Rachael Lee (voix) le 22 août à 19 h 30. Prix: 10 $ pour les membres et 13 $ pour les non-membres. Billets en vente aux comptoirs TicketMaster: 780-3333.

THÉÂTRE

❖ La compagnie de théâtre Full Moon et le St. Norbert Arts & Cultural Centre (100, rue des Ruines du Monastère) présentent ***Medea*** du poète tragique grec Euripide. La pièce raconte l'histoire d'une femme exilée à Corinthe qui, prise d'une jalousie extrême pour la maîtresse de son mari, en viendra a assassiner le couple. Les représentations auront lieu du 6 au 10 août à 20 h ainsi que le 8 août à 13 h. Prix: 9 $ adultes et 7 $ étudiants. Info: 261-5126.

❖ Passez une soirée avec Peter Ustinov. Après Toronto, Chicago, Sydney, Prague et Hong Kong, le comédien et écrivain sera de passage à Winnipeg. ***An Evening with Sir Peter Ustinov*** sera présenté à la salle du Centenaire le 8 octobre. Billets en vente aux comptoirs TicketMaster: 780-3333. Prix: 20 $ à 45 $.

CINÉMA

❖ De *Star Wars* à *King Kong*, découvrez les trucs et les astuces des maquettistes et des maquilleurs d'Hollywood avec le documentaire sur les effets spéciaux au cinéma: ***Special Effects***. Présenté au cinéma Imax (393, avenue Portage) à partir du 16 juillet. Prix adultes: 7 $. Info: 956-4629.

CONFÉRENCES

❖ La première ***conférence canadienne de l'Association nationale d'art photographique*** se tiendra à Winnipeg du 2 au 5 août. Des conférences et des ateliers permettront aux participants de se familiariser avec tous les aspects de la photographie. Parmi les conférenciers invités notons: Frans Lanting, Pat O'Hara et Daryl Benson. Les prix des ateliers varient entre 30 $ et 225 $. Info: 269-4642.



Ne manquez pas Peter Appleyard au Musée des beaux-arts le 22 août à 19 h 30 dans le cadre des concerts Jazz on the Rooftop.

EXPOSITIONS

❖ Le St. Norbert Arts & Cultural Centre (100, rue des Ruines du Monastère) se transforme en magasin de musique moderne le temps d'une exposition d'œuvres visuelles et sonores intitulée ***Greatest Hits***. Jusqu'au 15 août. Info: 261-5126.

❖ La galerie Medea (132, Osborne) vous propose de partir à la découverte du Manitoba à travers les yeux de plusieurs artistes avec ***Portraits of Manitoba***. Jusqu'au 9 septembre. Info: 453-1115.

❖ Au Musée des beaux-arts: ***Artwalk***, un tour guidé des galeries et sites d'arts du centre-ville. Tous les jeudis, vendredis et samedis à 10 h. Jusqu'au 21 août. Prix: 4,50 $ par personne. Info: 786-6641.

❖ Au Planétarium: ***The Worlds Beyond*** vous fera découvrir les mystères de notre galaxie et la possibilité de vie extra-terrestre. Pour les petits, ne manquez pas ***Make a Wish*** avec Sharon, Lois et Bram. Jusqu'au 14 octobre. Info: 943-3142.

EN FAMILLE

❖ Visiter ***le vieux Saint-Boniface à pied***, c'est ce que vous proposent Myriam BoisJoli et Brigitte Lagassé, animatrices du projet pilote de tour guidé. Choisissez entre un circuit de 4,3 km, 5 km ou 5,8 km. Les départs pour le tour guidé se font à 10 h 15, 13 h et 15 h 30 à partir du kiosque d'informations touristiques de la Fourche. C'est gratuit! Info: 235-1406.

❖ Le ***Zoo du parc Assiniboine*** invite les jeunes et les moins jeunes à prendre part à une visite guidée matinale précédée d'un petit déjeuner continental au restaurant Le Carousel. Le prix est de 6 $ pour les adultes et de 4,50 pour les enfants. Le point de ralliement est à la porte principale du Zoo à 8 h du matin tout l'été. Info: 986-6921.

❖ Revivez 6 000 ans d'histoire de la Fourche en 45 minutes avec les visites guidées théâtrales «L'Évolution d'un lieu de rencontre». Tous les dimanches à 14 h jusqu'au 1er septembre au kiosque d'informations touristiques de la Fourche. Prix: Adultes 3 $. Info: 983-6757.

❖ Jusqu'au 25 août, ***le Lieu historique national de la Maison-Riel*** (330, chemin River) présente des démonstrations artisanales entre 13 h et 16 h. Au programme: les paniers en osier (11 août), la musique traditionnelle (18 août) et le cardage et le filage de laine (25 août).

❖ Le ***musée de Saint-Boniface*** est ouvert le dimanche de 10 h à 20 h, du lundi au jeudi de 10 h à 20 h et les vendredi et samedi de 9 h à 17 h. Info: 237-4500.

❖ Le ***parc provincial de Saint-Norbert*** (40, promenade Turnbull) est ouvert au public du jeudi au lundi de 10 h 30 à 17 h 30. Au programme: visites guidées de maisons de pionniers métis et canadiens-français du 19e siècle. Jusqu'au 2 septembre. Entrée libre. Info: 269-5377.

ENFANTS

❖ La Bibliothèque publique de Saint-Boniface propose ***un programme de lecture estivale*** aux enfants. En lisant un livre par semaine, ils pourront participer à un grand jeu portant sur le Moyen-Âge. Une trousse d'activités est fournie. La fête de clôture a lieu le 15 août. L'an dernier, 207 enfants ont participé au programme. Info: 986-4330.

❖ Les ***Camps d'été culturel*** du CCFM permettent aux enfants de se familiariser avec les arts et de développer leur créativité. Il reste encore un camp pour les 4 à 6 ans du 12 au 23 août. Prix: 45 $. Info: 233-8972.

❖ Venez jouez au théâtre! Les jeunes de 10 à 12 ans sont invités à assister à l'***Atelier d'introduction au théâtre*** offert au CCFM du 12 au 23 août. Apprenez à jouer, à écrire des textes, à confectionner des décors et des costumes et montez votre propre pièce. Info: 233-8972.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

Joey Forte et John Boone s'envolent pour la France

Sur les pas de Spielberg

À douze ans, Joey Forte se sauvait de la maison avec des couteaux et se faisait arrêter par la police pour avoir traîné dans les rues la nuit. Non, Joey Forte n'est pas un criminel dangereux, seulement un cinéaste en herbe. Sa dernière production, une comédie intitulée *Mr. Luv*, a remporté une mention honorable au 4e Gala du Festival des vidéastes du Manitoba, le 16 mai dernier.

Comme son idole, Steven Spielberg, Joey Forte scénarise et monte ses propres productions depuis son plus jeune âge. «J'ai acheté ma première caméra en 7e année et j'ai décidé d'en faire une carrière dès la 9e année», indique-t-il. Aujourd'hui diplômé du Collège Béliveau, Joey Forte est propriétaire de deux caméras vidéo et s'est monté d'un véritable petit studio au sous-sol de la maison familiale.

Apprendre sur le tas a ses avantages, indique-t-il, mais on commet aussi des erreurs. Joey Forte se souvient d'ailleurs d'un tournage à Stony Mountain particulièrement pénible: «On avait oublier d'amener à boire et comme on ne pouvait pas quitter le site sans avoir terminé la prise de vue, on a eu soif longtemps.» Autre anecdote, cette r· it où le jeune cinéaste et un collègue se préparaient à filmer une scène dans la rue et ont été embarqués par une voiture de police qui faisait sa tournée dans le voisinage. «On a bien essayé de leur expliquer qu'on réalisait un film, mais les policiers ne comprennent pas ça le cinéma!», lance Joey Forte en riant.


photo: Anie Cloutier

John Boone et Joey Forte s'envoleront pour la France le 14 août.

«Au début, mes parents trouvaient mon projet de carrière un peu farfelu. Ils me voyaient sortir de la maison avec les couteaux de cuisine et filmer dans le bois une scène de meurtre. Ils ne comprenaient pas», souligne-t-il. Mais leur attitude a aujourd'hui quelque peu changé.

En effet, les longues heures passées avec l'oeil dans le viseur commencent à rapporter puisque le jeune réalisateur et son collaborateur, John Boone, s'envoleront le 14 août pour la France où les attend un stage de dix jours au Festival de danse, mime et vidéo en banlieu de Paris. «On nous a appelé au bureau du directeur du Collège Béliveau. Il avait l'air sérieux et on croyait qu'on était dans le trouble, indique John Boone. Mais quand il nous a dit qu'on partait pour la France, on en croyait pas nos oreilles. On était dans les nuages et on y est resté un bon bout de temps.»

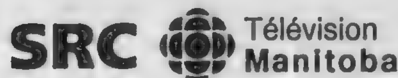
Ce stage, une initiative des organisateurs du Festival des vidéastes du Manitoba, en collaboration avec l'Alliance française et le Consulat d'Edmonton, vise à souligner leurs trois années de participation exceptionnelle au Festival des vidéastes. L'équipe a remporté le prix de la meilleure image en 1994 ainsi qu'en 1995 en plus du prix du public. «Ce stage international a pour but de leur donner une ouverture sur le monde et de rencontrer d'autres jeunes d'Europe et d'Afrique», indique l'organisateur du Festival, Jean-Marc Ousset.

Une technique simple à bas prix

Leurs deux premières soumissions au Festival des vidéastes, des films d'action, ont surpris les juges et le public par leur professionnalisme. Les coéquipiers compensent leur manque d'équipement, d'expérience et de fonds par une grande imagination et beaucoup de débrouillardise. «Il faut faire des expériences avec des lampes de poche où des lampes halogènes. On a parfois des surprises», indique John Boone. «Ils obtiennent des effets presque professionnels avec une technique très simple et à très bas prix», indique Jean-Marc Ousset. Preuve que succès ne rime pas toujours avec budget.

Anie CLOUTIER

Télé-horaire de la semaine du 5 au 11 août 1996



SRC Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h

6h30 Bon matin
9h00 Clyde (lundi)
Tao Tao
9h30 Anne... la maison aux pignons verts
10h00 Les mystérieuses cités d'or
10h30 Tiny Toons
11h00 Vivre à Northwood (lundi à mercredi)
L'Odyssée fantastique (jeudi)
Mission top secret (vendredi)
11h30 Parfums d'Italie
12h00 Le midi
12h30 Les grands moments de la chanson française (lundi)
L'enfer c'est nous autres
13h00 Cinéma:
Maman, dessine-moi un papa (lundi)
Un été après l'autre (mardi)
Hiver 54 (mercredi)
Toubab Bi (jeudi)
Joe contre le volcan (vendredi)

Lundi

➤15h00 Ciné-famille: *Le gros lot*
17h00 Seinfeld
17h30 Watatatow
18h00 Ce soir Ouest
18h30 Jardin d'aujourd'hui
19h00 Les aventures du jeune Indiana Jones
20h00 Concert d'été
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Ce soir Ouest
➤ 22h32 Les nouvelles du sport
23h05 L'enfer c'est nous autres
23h30 Cinéma: **Le trou noir.** *É.-U. 1979. Drame. L'équipe d'un vaisseau découvre près d'un trou noir un astronef disparu depuis vingt ans.*
1h30 Fin des émissions

Mardi

➤15h00 Cinéma: **Le zinzin d'Hollywood**
17h00 Seinfeld
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Le Martin-trotteur
➤19h00 Comédie comédies: **Y a-t-il quelqu'un pour tuer ma femme.** *É.-U. 1986. Comédie policière. Un homme d'affaires songe à tuer sa femme. Mais avant qu'il n'ait le temps de passer à l'acte, celle-ci est enlevée.*
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h32 Les nouvelles du sport
23h05 L'enfer c'est nous autres
➤ 23h35 Cinéma: **Le voyage du capitaine Fracasse.** *Fr.-Ital. 1990. Comédie dramatique. Au XVIIe siècle, le jeune baron de Signognac abandonne son château en ruines pour suivre un compagnie itinérante d'art théâtral, en route pour Paris.*
2h05 Fin des émissions

Mercredi

➤15h00 Cinéma: **L'amour tagué**
17h00 Seinfeld
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Moi et l'autre...
19h00 Surprise sur prise
20h00 Fitz
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h32 Les nouvelles du sport
23h00 L'enfer c'est nous autres
23h25 Vues d'ici
1h30 Fin des émissions

Jeudi

➤15h00 Cinéma: **La marche pour la Liberté**
17h00 Seinfeld
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Simplement la vie
19h00 Direction : Sud
20h00 Passeport
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h32 Les nouvelles du sport
23h00 L'enfer c'est nous autres
➤ 23h25 Cinéma: **La Révolution française: Les années lumière.** *Fr.-It.-Can.-All. 1989. Drame historique. De 1788 à 1792, les premiers soulèvements du peuple jusqu'à la chute du roi.*
1h35 Fin des émissions

Vendredi

➤15h00 Cinéma: **Le petit homme**
17h00 Seinfeld
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Le baseball des Expos
21h25 Le téléjournal
22h00 Le point médias
22h30 Manitoba ce soir
23h02 Les nouvelles du sport
23h30 Majeurs et vaccinés
➤ 23h55 Cinéma: **Voyage à Rome.** *Fr. 1992. Comédie dramatique. Thierry est bouleversé d'apprendre que sa mère veut quitter son père. Voulant arranger les choses, il propose à sa mère un petit voyage en sa compagnie.*
1h45 Fin des émissions

Samedi

7h30 Le voyage fantastique de Ty et Uan
8h00 Les oursons volants
8h30 Chlorophylle du ciel bleu
9h00 La bande à Dingo
9h30 La bande à Picsou
10h00 Robin des bois junior
10h30 Lucky Luke
11h00 Génies en herbe junior
11h30 Edgar Fruitier par Edgar Fruitier
➤12h00 Cinéma: **Bye Bye Chaperon Rouge**
14h00 Montagne
14h30 Pour tout l'art du monde
15h30 Perfecto
16h00 Jardin d'aujourd'hui
16h30 Branché
17h00 Le téléjournal
17h20 Raison passion
18h00 Histoires fantastiques
18h30 Le baseball Labatt 50 des Expos
21h30 Le téléjournal
21h52 Les nouvelles du sport
22h30 Julien Clerc: La passion mélodie
➤ 23h20 Télé-sélection: **Perry Mason: La dernière note.** *É.-U. 1990. Drame policier. Terri Knight, une chanteuse populaire réputée pour son caractère faniasque, est assassinée dans sa chambre d'hôtel peu après une violente dispute avec son mari. Inculpé, celui-ci retient les services de son ancien professeur de droit, nul autre que Perry Mason.*
1h25 Fin des émissions

Dimanche

7h30 Alice au pays des merveilles
8h00 Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
8h30 Les oursons volants
9h00 La bande à Ovide
9h30 Les débrouillards
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 À quoi rêvaient les jeunes filles?
12h00 La semaine verte
13h00 Second regard
13h30 En toute liberté
14h00 Duo baroque
15h00 Roseland
16h00 Transat Québec-St-Malo
17h00 Les grands prix Molson Dry de Formule 1
18h00 Le téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Stéphane Rousseau en spectacle
20h00 Les beaux dimanches: **10e Grands prix magiques de Monte Carlo**
21h00 Les beaux dimanches: **Les grands romatiques: Lizt et Berlioz.**
22h00 Le téléjournal
22h20 Le point
22h47 Les nouvelles du sport
➤ 23h15 Ciné-club: **I want to go home.** *Fr. 1989. Comédie dramatique. Un dessinateur de bande dessinée américain se rend à Paris pour une exposition de ses oeuvres. Par un concours de circonstances, il y rencontre sa fille, qu'il n'a pas vue depuis longtemps.*
1h45 Fin des émissions



TVA

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Sous le signe du faucon
9h00 Des jours et des vies
10h00 Bon appétit
10h30 Les amis de Bugs Bunny
10h45 Première ligne
12h30 Les feux de l'amour
13h30 Légendes du monde
14h00 Dinosaures
14h30 Bibi et Geneviève
15h00 Top modèles
15h30 Alerte à Malibu

Lundi

16h30 Côté cour avec Métro
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Drôle de vidéo
18h30 Petite fleur
19h00 Alerte à Malibu
20h00 La misère des riches II
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h54 Fermeture

Mardi

16h30 Côté cour avec Métro
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Fleurs et jardins
18h30 Chambres en ville
19h00 Place Melrose
20h00 La misère des riches II
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h54 Fermeture

Mercredi

16h30 Côté cour avec Métro
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Beverly Hills 90210
19h00 Qui vive!
19h30 Alimentaire mon cher Watson!
20h00 Sirènes
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ 21h58 Ciné-lune: **Les aventures de Ford Fairlane.** *Am. 1990. Comédie policière. Le gérant d'un chanteur rock décédé lors d'un spectacle fait appel à un détective privé pour mener une enquête parallèle à celle de la police.*
23h58 Fermeture

Jeudi

16h30 Côté cour avec Métro
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Beverly Hills 90210
➤19h00 Ciné-comédie: **Un ange de trop.** *Am. 1989. Comédie fantaisiste. À la suite d'une greffe de cœur, un policier rustaud se met à apercevoir le fantôme du donneur qui s'avère être un de ses ennemis.*
21h00 Le TVA, édition réseau
➤ 21h30 TVA sports
21h54 Ciné-lune: **Changements énormes à la dernière minute.** *Am. 1985. Film à sketches. Portrait de trois New-Yorkaises qui ont connu des problèmes sentimentaux et qui luttent pour leur indépendance matérielle.*
0h24 Fermeture

Vendredi

16h30 Côté cour avec Métro
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Beverly Hills 90210
➤19h00 Ciné-Columbo: **Columbo: L'enterrement de madame Columbo.** *Am. 1990. Drame policier. La femme d'un criminel veut exercer une vengeance sur un détective en tuant son épouse.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ 21h59 Ciné-lune: **La dernière nuit de Jessie.** *Am. 1986. Drame psychologique. Une divorcée annonce à sa mère veuve qu'elle a l'intention de se suicider.*
23h59 Fermeture

Samedi

5h30 Salut, bonjour!
8h00 L'arche de Noé
8h30 Bugs Bunny
9h00 Bibi et Geneviève
9h30 Infopublicités
10h00 Canada sur 2 roues
10h30 Chasse et pêche pour tous
11h00 Infopublicités
➤11h30 Ciné-maximum: **La bataille de la planète des singes**
➤13h30 Ciné-maximum: **Le retour de la planète des singes**
15h30 Vidéo rock détente
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Dinosaures
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤17h30 Ciné-extra: **Don Camillo.** *It. 1983. Comédie. Les différends entre un curé et un maire communiste dégénèrent souvent en bagarre.*
➤ 20h00 Ciné-extra: **Jeunes Mafiosi.** *Am. 1991. Drame de mœurs. Quatre criminels ayant fait leur marque dans la pègre new-yorkaise doivent s'allier avec l'un ou l'autre des deux chefs rivaux de la mafia italienne.*
22h00 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ 22h52 Ciné-lune: **Mister Frost.** *Brit. 1990. Drame fantastique. Une jeune psychiatre s'intéresse au cas d'un meurtrier qui lui affirme être le diable.*
0h51 Astro Jojo
1h20 Infopublicités
3h15 Fermeture

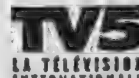
Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Tête-à-tête
9h00 Bibi et Geneviève
9h30 Finances
10h00 Complètement marteau
10h30 Légendes du monde
11h00 Infopublicités
➤11h30 Ciné-maximum: **Les enfants du silence.** *Am. 1986. Drame physchologique. Dans un institut réservé aux sourds, un enseignant s'éprend d'une ancienne élève qui refuse d'apprendre à parler autrement que par signes.*
13h30 Automag plus
14h00 Série Indycar 1996
16h00 Vins et fromages
16h30 Dinosaures
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Quand le cœur attend
18h00 Docteur Doogie
18h30 Rira bien
➤ 19h00 Cinéma néon: **Boire et déboires.** *Am. 1987. Comédie. Les mésaventures d'un analyste financier qui a eu la malencontreuse idée de se faire accompagner à une importante réception par une charmante jeune femme qui ne supporte pas l'alcool.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h24 TVA sports
21h46 Complètement marteau
22h15 Les choix d'une nation
23h14 Astro Jojo
23h42 Infopublicités
1h37 Fermeture

SHOW CASE

Le vendredi 16 août à 23 h

Les jours tranquilles à Clichy. *France-Italie-Allemagne 1989. Drame romantique de Claude Chabrol. L'écrivain Henry Miller, rendu vieil homme, se rappelle le Paris des années 1320, sa jeunesse, ses passions et ses amitiés.*



TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

5h30 Télématin
7h30 Le Martin-trotteur (lundi)
Plaisir de lire (mardi)
Archéologie (mercredi)
Évasion (jeudi)
Vivre ensemble (vendredi)
8h00 Paris lumières
8h30 Des chiffres et des lettres
Découverte (vendredi)
8h55 La météo des 5 continents
9h00 Bouillon de culture (lundi)
Ici l'Afrique (mardi)
Sous la couverture (mercredi)
Bas les masques (jeudi)
Palimpseste (vendredi)
10h00 Faut pas r rêver (lundi)
L'hebdo (mardi)
Temps présent (mercredi)
Le film d'Ariane (vendredi)
10h30 Avoir 16 ans (jeudi)
11h00 Bibi et ses amis
11h30 Le journal de France 3
12h00 40° à l'ombre
13h45 Générations sensations
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des 5 continents
14h30 Plaisir de lire (lundi)
Horizons francophones (mardi)
En toute liberté (mercredi)
Découverte (jeudi)
Viva (vendredi)
15h00 La chance aux chansons (sauf vendredi)
15h15 Eco et compagnie (vendredi)
15h30 Pyramide

Lundi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 La boîte à mémoire
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 L'hebdo
19h30 Bas les masques
21h10 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 40° à l'ombre
0h00 Générations sensations
0h15 L'œil écoute
1h15 Collection de la mémoire longue
2h15 RFI

Mardi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 La boîte à mémoire
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Temps présent
19h30 L'extrémiste
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 40° à l'ombre
0h00 Générations sensations
0h15 La grande cabriole
2h00 Eco et compagnie
2h15 RFI

Mercredi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 La boîte à mémoire
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Intervilles
20h30 Embarquement porte n° 1
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 40° à l'ombre
0h00 Générations sensations
0h15 52 sur la une
1h15 Montagne
1h45 Magellan
2h10 RFI

Jeudi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 La boîte à mémoire
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Le film d'Ariane
19h30 La grande cabriole
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 40° à l'ombre
0h00 Générations sensations
0h15 L'extrémiste
1h45 Reportages
2h10 RFI

Vendredi

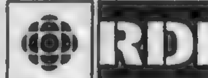
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Fleurs et jardins
17h30 Reportages
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Le feu de la terre
19h20 Correspondances
19h35 Thalassa
20h30 Festival Le Franco
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
21h57 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 40° à l'ombre
0h00 Générations sensations
0h15 Intervilles
2h15 RFI

Samedi

6h30 Découverte
7h00 Sport Africa
7h45 7 jours en Afrique
8h00 Espace francophone
8h30 Montagne
8h55 La météo des 5 continents
9h00 Reflets
10h00 Y'a pas match
10h30 Les carnets du bourlingueur
11h00 Bibi et ses amis
11h30 Le journal de France 3
12h00 Génies en herbe
12h45 Magellan
13h15 Festival Le Franco
13h45 Correspondances
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des 5 continents
14h30 Fleurs et jardins
15h00 Vins et fromages
15h30 30 millions d'amis
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Thalassa
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Faites la fête
20h30 Bon week-end
21h00 Histoires courtes à dormir debout
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 Portraits de champions olympiques francophones
23h15 Alice
0h05 Les carnets du bourlingueur
0h30 Reflets
1h30 Y'a pas match
2h00 7 jours en Afrique
2h15 RFI

Dimanche

6h30 Hexagone
6h45 Dites-moi tout
7h00 Obsidienne
7h30 Outremers
8h00 L'école des fans
8h55 La météo des 5 continents
9h00 30 millions d'amis
9h30 Vins et fromages
10h00 Concours musical Reine Élisabeth de Belgique
11h00 Bibi et ses amis
11h30 Journal de France 3
11h45 Eco et compagnie
12h00 Défilé militaire du 14 juillet
16h00 Journal télévisé suisse
15h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 L'école des fans
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Pégase
19h30 Bouillon de culture
20h30 *Émission à communiquer*
21h30 Journal télévisé belge
21h55 La météo des 5 continents
22h00 Visions d'Amérique
22h15 Faites la fête
0h15 Bon week-end
0h45 Le feu de la terre
1h35 Correspondances
1h50 Espace francophone
2h15 RFI



RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 19 h 00

4h30 Le monde ce matin
5h00 Marchés internationaux (lundi)
Capital actions (mardi au vendredi)
5h30 Euronews
6h00 Bon matin
8h00 Le monde ce matin (lundi)
Au travail! (mardi au vendredi)
8h30 Raison passion
9h00 L'ombudsman
9h30 Le point médias (lundi)
Le point (mardi au vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Le journal de France 2
15h35 Marchés boursiers • Météo • Bulletin de santé • Griffe
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Au travail!
18h00 Le monde ce soir
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages

Lundi

20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
22h00 L'édition québécoise
22h30 Nouvelles du sport
22h40 Édition de l'Ouest
23h00 Capital actions
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 L'édition québécoise
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
3h00 L'édition québécoise
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario

Mardi

20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
22h00 L'édition québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
23h00 Capital actions
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 L'édition québécoise
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
3h00 L'édition québécoise
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario

Mercredi

20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
22h00 L'édition québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
23h00 Capital actions
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 L'édition québécoise
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
3h00 L'édition québécoise
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario

Jeudi

20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
22h00 L'édition québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
23h00 Capital actions
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 L'édition québécoise
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
3h00 L'édition québécoise
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario

Vendredi

20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Scully RDI
21h00 Simplement, la vie!
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
22h00 L'édition québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
23h00 Capital actions
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Scully RDI
1h00 Simplement, la vie!
1h30 L'édition québécoise
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario
3h00 L'édition québécoise
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et Ontario

Samedi

4h30 Euronews
5h00 Bulletin de santé
5h30 Temps d'affaires
6h00 Montréal cette semaine
6h30 La facture
7h00 RDI week-end
7h30 Québec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Box office
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Au travail!
12h30 Impact
13h00 Le point final
14h00 Montréal cette semaine
14h30 Branché
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Box office
17h30 Montréal en spectacle
18h00 Le monde ce soir
18h30 Griffe
19h00 Grands reportages
20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Scully rencontre
21h00 Enjeux
22h00 L'édition week-end
22h30 Branché
23h00 La course destination monde
0h00 Griffe
0h30 Montréal en spectacle
1h00 Impact
1h30 Québec actualités
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Temps d'affaires

Dimanche

4h30 Euronews
5h00 Au travail!
5h30 Trajectoires
6h00 Nations
6h30 Euronews
7h00 L'ombudsman
7h30 Second regard
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option éducation
10h00 Marchés internationaux
10h30 Rédacteurs en chef
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Entrée des artistes
12h30 Espace libre
13h00 Horizons francophones
13h30 Panorama RDI
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Rédacteurs en chef
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 L'accent francophone
17h30 Marchés internationaux
18h00 Le monde ce soir
18h30 Griffe
19h00 Grands reportages
20h00 Le téléjournal 1re édition
20h30 Scully RDI
21h00 Entrée des artistes
21h30 Horizons francophones
22h00 L'édition week-end
22h30 Espace libre
23h00 Griffe
23h30 Euronews
0h00 L'accent francophone
0h30 Scully RDI
1h00 Panorama RDI
1h30 Impact
2h00 Nations
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Option éducation
4h00 Bulletin de santé

SPORT

Marcel Perreault et Jocelyn Legault Clark

Se cultiver le corps et l'esprit



photo: Anie Cloutier

Monsieur Manitoba, Marcel Perreault fait du culturisme depuis plus de dix ans.

Près de 98 % des culturistes utilisent des stéroïdes, estime Monsieur Manitoba 1996 poids moyen, Marcel Perreault. «Il y a quelques année, les athlètes cachaient leur usage de stéroïdes, indique-t-il. Mais aujourd'hui, ils en parlent ouvertement. La population en général condamne l'usage des drogues, mais les athlètes s'en fichent de tricher en autant qu'ils ne sont pas suspendus.»

Contrairement aux compétitions de culturisme professionnels, les culturistes amateurs sont soumis à des tests d'urine surprise avant et après les compétitions, mais la possibilité d'une suspension de deux ans ne semble pas détourner les tricheurs. «L'usage des stéroïdes est assez courant dans le milieu. Je connais des gens qui en prennent», indique Madame Manitoba 1996 poids moyen, Jocelyn Legault Clark.

Âgée de 32 ans, Jocelyn Legault Clark, enseignante au niveau secondaire à Brandon, fait du culturisme depuis six ans. Elle revient à la compétition après une absence de trois ans. «Je fais du culturisme pour développer mon corps et pour améliorer ma santé. Quand j'ai vu la quantité de dopage qu'il y avait dans le sport, j'ai été un peu dégoûtée. Je me suis dis: "Si c'est ce chemin-là qu'il faut prendre pour gagner, je suis mieux d'arrêter."»

À l'entraînement pour les Championnats canadiens qui auront lieu le 30 août à Hamilton, Marcel Perreault reste réaliste devant ses chances de décrocher la première place. «Je ne prend pas de stéroïdes. J'ai décidé de faire du culturisme à 32 ans parce que je voulais améliorer ma condition physique alors je ne vais certainement pas injecter des produits chimiques dangereux dans mon corps. Mais je vais être en compétition contre des gens qui ne se gênent pas pour prendre des stéroïdes et des diurétiques chimiques très puissants. Donc, même si mes muscles sont bien définis, je risque de ne pas avoir une aussi grande masse musculaire que mes concurrents.»

La gratification immédiate qu'entraîne l'usage de stéroïdes rend le dopage très séduisant pour les athlètes, croit Marcel Perreault. «Un muscle prend du temps à se développer. C'est pour ça qu'on peu pratiquer ce sport jusqu'à un âge très avancé. Ça fait plus de dix ans que je fais du culturisme et je ne gagne en moyenne que deux livres de muscles par an. Je commence à peine à obtenir des résultats intéressants et j'ai encore plusieurs années devant moi avant de plafonner.»

Il existe pourtant des méthodes naturelles pour accroître la masse musculaire, indique Jocelyn Legault Clark. «Avant une compétition, je m'entraîne aux poids et altères entre 8 et 10 heures par semaine en plus d'un entraînement aérobique de 30 minutes, matin et soir.» Son régime alimentaire quotidien comprend au moins 200 g de protéines (une poitrine de poulet en compte 25 g!), beaucoup de glucides et d'hydrates de carbone qu'elle consomme sous forme de poudre «avec mon gruau le matin». Au régime traditionnel, Marcel Perreault ajoute les vitamines C et B, sous forme de tisanes ou de capsules, des diurétiques naturels qui aident à éliminer l'excès d'eau sous la peau pour mieux définir les muscles.

«J'aime sentir mes muscles bouger sous ma peau. Je me sens vivant, en harmonie avec moi même, affirme Marcel Perreault. J'aime l'aspect de mon corps. Généralement, les jeunes garçons admirent un corps musclé et certaines femmes trouvent ça très séduisant. Mais il y a aussi ceux qui voient ça comme difforme et même ridicule.»

Pour remporter une compétition de culturisme, il n'y a pas que les muscles qui doivent être durs, fait remarquer Jocelyn Legault Clark. «Il faut avoir la tête dure aussi. Ça prend beaucoup de discipline parce que c'est un sport individuel et que c'est toi qui détermine ton entraînement.» À cette qualité, Marcel Perreault ajoute la peur, celle de n'être pas aussi bon d'une fois à l'autre. «J'utilise cette peur pour me pousser à toujours faire plus. Les gens ne se rendent pas compte de la quantité d'efforts qu'on investit dans le sport. Pendant six mois tu t'entraînes, tu surveilles ton régime et plus la date de la compétition approche, plus tu travailles fort. Puis le jour arrive, tu montes sur scène et en trois minutes tout est fini. Tu n'as plus rien. C'est dans ces moments-là que la famille et les amis prennent toute leur importance.»

«Quand j'ai commencé à pratiquer le sport en 1989, c'était pour me remettre en bonne forme physique, indique Jocelyn Legault Clark. Aujourd'hui, à 32 ans, je suis dans une meilleure forme physique que je l'étais à 16 ans. Mais le culturisme m'a donné plus qu'un corps en santé, il m'a donné la confiance et la discipline. Toute ma perspective de vie a changé. Je ne ferai peut-être pas du culturisme toute ma vie, mais j'ai appris des choses qui seront toujours avec moi.»

Anie CLOUTIER

Omnium de golf

Prêt pour le coup d'envoi

Plus de 120 participants sont attendus à l'Omnium de golf, qui se tiendra à Saint-Pierre-Jolys le 8 août, mais moins d'une soixantaine sont inscrits jusqu'à présent. La situation a de quoi décevoir, indique le président du comité organisateur, René Toupin.

Les organisateurs de l'Omnium ont reçu des reproches cette année au sujet des frais d'inscription de 75 $ par personne qui sont considérés comme trop élevés par certains, souligne René Toupin. «L'enregistrement au terrain de golf et le repas nous coûtent à eux seuls 37 $ par personne», indique-t-il. La différence est directement injectée dans des organismes à but non lucratif francophones et les participants reçoivent un reçu d'impôts de 40 $, ajoute-t-il.

En 1995, l'Omnium de golf a amassé 3 500 $ pour le Service de conseiller. Cette année, les sommes récoltées seront divisées entre le Service de conseiller et Plurielles. «Ce n'est peut-être pas un gros montant sur un budget de fonctionnement total de 200 000 $, indique le directeur du service de conseiller, Wilfrid Gosselin. Mais c'est avec le financement qu'on reçoit de Centraide, Francofonds ou l'Omnium qu'on finance des activités de sensibilisation comme des ateliers sur la violence pour les élèves du collège Louis-Riel.»

Déçu du manque de participation, René Toupin indique que l'Omnium pourrait délaisser la levée de fonds et revenir «à l'ancienne méthode qui est de se rassembler simplement pour le plaisir de jouer au golf». Une hypothèse qui n'enchante pas Wilfrid Gosselin: «Ça nous ferait très mal. On a de plus en plus de clients avec beaucoup de problèmes et peu d'argent.»

Pour vous inscrire à l'Omnium ou pour obtenir plus d'informations, contactez René Toupin au 668-9697.

Anie CLOUTIER

Recyclez ce journal!

Gens d'ici

Maître Jocelyne!

Jocelyne Vigier a terminé en mai son baccalauréat en common law de l'Université d'Ottawa, pour se lancer dans la cléricature, les cours et examens du Barreau qui, une fois terminés, lui permettront de porter le titre d'avocate.

Originaire de Saint-Boniface, elle a complété un premier bac en arts à l'Université du Manitoba et au Collège universitaire de Saint-Boniface avant de se lancer dans... le droit chemin!

Pour compléter sa cléricature, elle travaillera pour trois organismes: l'Association d'éducation juridique communautaire, le Programme de contestation judiciaire et l'Institut Joseph-Dubuc.

«Je passe l'été à l'Association d'éducation juridique, dit-elle. Je réponds au téléphone.» L'Association offre en effet deux programmes, le Law-Phone-In et le Lawyer Services, auxquels les gens peuvent s'adresser pour obtenir des renseignements sur la loi, ou encore pour qu'on leur indique les noms d'avocats qui pourraient répondre à leurs besoins.

«Au Programme de contestation judiciaire et à l'Institut Joseph-Dubuc, je ferai davan-tage de recherches et ce sera plus varié, explique-t-elle. Au Programme de contestation judiciaire, je ferai de la recherche en matière de droits à l'égalité, un domaine qui m'intéresse beaucoup.»

Elle souligne que c'est la première fois que ces trois organismes collaborent pour offrir un programme complet de stage à un étudiant. «Parfois un organisme ne peut pas se permettre à lui seul d'embau-cher un stagiaire, mais quand deux ou trois se mettent ensemble, c'est faisable.

«C'est vrai que ce n'est pas un stage traditionnel, dans un cabinet d'avocat. Mais ça correspond à ce que j'aime. J'apprécie la chance de travai-ler dans un autre genre d'envi-ronnement. À l'université, j'ai aussi participé à la clinique juridique. J'aime l'étude du droit, qui m'intéresse beaucoup plus que la pratique du droit.»

Quand elle pense à son avenir, elle indique que la médiation est un domaine qui l'attire, «comme par exemple en droit pénal ou en droit de la famille.»

À 24 ans, elle passera donc l'année à compléter sa clérica-ture tout en poursuivant les cours du Barreau et en passant les divers examens qui s'échelonnent au long de l'année. Et si tout va bien, on pourra ensuite l'appeler Maître Vigier!

Sylviane LANTHIER

SOCIÉTÉ

Le métier de chercheure

«Pour réussir, il faut de la persistance!»

Depuis un peu plus d'un an, Sylvie Cloutier est chercheure pour Agriculture et Agroalimentaire Canada à Winnipeg. Elle a accepté de nous parler de son métier, sur lequel on a souvent des idées préconçues. Est-ce difficile d'accès, surtout pour une femme? Comment décide-t-on de devenir chercheure?



photo: Lucie-Madeleine Delisle

Sylvie Cloutier aime son métier de chercheure chez Agriculure et Agroalimentaire Canada, dont les bureaux sont situés sur le campus de l'Université du Manitoba.

«À l'école, raconte Sylvie Cloutier, j'étais bonne en sciences, en maths, en physique et en chimie. Mais je n'avais aucune idée, comme la plupart des adolescents, de ce que je voulais faire dans la vie. Sauf qu'à l'âge de 15 ans, j'ai eu un emploi dans une usine de chaussures, à assembler des boites. Plus jamais! Je me suis rendu compte que je déteste la routine.»

Détester la routine, est-ce que ça suffit pour mener en ligne droite à une carrière scientifique? Y a-t-il eu d'autres facteurs, comme la famille, pour influencer ce choix? «Pas spécialement, répond Sylvie Cloutier. Je suis la septième d'une famille de huit enfants et personne n'a suivi de cours universitaire. C'est donc sans autre influence que celle de tests d'orientation professionnelle ordinaires que j'ai choisi de faire mon cours en bio-agronomie. Je n'aurais pas détesté étudier la médecine, mais je ne suporte pas la vue du sang!»

Sylvie Cloutier s'est donc retrouvée à faire un baccalauréat de quatre ans à l'Université Laval, deux ans de maîtrise sur la culture des tissus à l'Université de Guelph en Ontario et quatre ans de doctorat dans le domaine de la génétique moléculaire à l'Université de Montréal, ce qui lui a permis d'obtenir un poste de chercheure invitée en cytogénétique moléculaire pour Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Pour elle, aucune difficulté n'était insurmontable pour faire ce qu'elle voulait. «J'ai toujour pensé qu'il y aurait de l'emploi pour moi si je faisais ce que j'aimais!»

Elle est arrivée au Manitoba avec son mari biologiste, chercheur comme elle et qui a commencé à travailler au Centre de recherche en septembre 1994. Sylvie Cloutier devait commencer à y travailler quelques mois plus tard, en janvier 95, à la condition d'avoir fini sa thèse de doctorat.

Avec deux enfants âgés de quatre et deux ans, «ça n'a pas été facile de combiner la tâche de parents et les études, confie Sylvie Cloutier. Il faut une volonté de fer, se fixer un objectif, même quand on sait qu'on n'a aucune garantie d'emploi permanent.»

Était-elle comme un oiseau rare dans ces cours traditionnellement suivis par une majorité d'hommes? «En fait, réplique Sylvie Cloutier, le nombre de femmes atteint sinon dépasse celui des hommes au niveau du baccalauréat. Dans mon groupe, nous étions 52 %, ce qui est la norme, avec quelque points de différence, selon les années. De même, l'Ordre des agronomes du Québec, anciennement constitué d'une majorité d'hommes, comporte depuis une dizaine d'années une bonne moitié de femmes agronomes.»

Bien qu'elle n'ait jamais senti de différence parmi ses collègues du fait qu'elle soit femme, Sylvie Cloutier constate tout de même que les femmes se raréfient au niveau des emplois de chercheurs, c'est-à-dire au niveau post-doctoral. Mais il faut dire, précise-t-elle, que «l'accès à des postes permanents dans le domaine de la recherche est de plus en plus difficile, autant pour les hommes que pour les femmes, en raison des conditions d'entrée de plus en plus exigeantes. Il y a quelques années, une maîtrise suffisait. Aujourd'hui, il faut non seulement un doctorat, mais souvent plusieurs années d'expérience post-doctorale avant d'obtenir un poste permanent.»

C'est à ce point compétitif, précise Sylvie Cloutier, que l'affichage des poste se fait dans toute l'Amérique du Nord et non plus localement. Et c'est au niveau de l'emploi que les femmes sont peut-être désavantagées, «parce qu'il n'y pas de réseau de contact professionnel établi. Ainsi, mes collègues masculins parlent boulot et établissent des liens qui serviront leur carrière en allant jouer au golf le dimanche. Pour bien des femmes, ce n'est pas possible, soit par manque de goût pour certaines activités ou par manque de temps avec une famille à élever.»

Les choses changent pourtant: des organisations comme la «Canadian Association for Women in Science» (CAWIS) regroupent les femmes scientifiques et leur donne l'occasion de faire du réseautage. Et Sylvie Cloutier se trouve bien entourée, «alors que mon chef de section est une femme et que nous sommes quatres chercheures dans notre équipe.»

Elle dit aussi n'avoir jamais eu à se plaindre de ses collègues, ni constaté de différence de traitement parce qu'elle est une femme. En fait, elle apprécie pouvoir travailler en équipe et le côté multidisciplinaire lui plaît particulièrement. «En ce moment, je travaille avec un chimiste sur les protéines de la farine responsable de la force de celle-ci. On cherche à développer une farine extra-forte qui pourra bien faire lever une pâte malgré la congélation.»

Sylvie Cloutier trouve son travail varié et intéressant. Même si c'est un milieu compétitif, où les femmes doivent toujours se tailler une place, même si les emplois sont peu nombreux et incertains, elle se sent «tout-à-fait à sa place» et chanceuse d'avoir obtenu un poste qui est devenu permanent au mois de mars cette année. «Je n'avais pas envie d'attendre ma retraite pour commencer à faire quelque chose qui me plaît!» lance-t-elle en riant.

Lucie-Madeleine DELISLE

Nécrologie



Berthe Beaumont (née Grandmont)

Paisiblement, sa famille à ses côtés, Berthe Beaumont est décédée le mardi 16 juillet, à l'Hôpital général Saint-Boniface, à l'âge de 78 ans.

Berthe était très dévouée à sa famille et à ses amis; son bonheur était de rendre les autres heureux.

Berthe laisse dans le deuil ses deux filles Lorraine Langlois (Michel), Irène Martin (Claude) et sa chère et précieuse petite-fille Chantal Martin de Winnipeg. Elle laisse aussi ses trois sœurs: Marie-Ange Heppenstall (Wilfred), Eva Allard (Ivan) toutes deux de Winnipeg, et Laura McClary (Stan) de Saint-Charles (Illinois); un frère Maurice Grandmont (Olive); deux belles-sœurs, Rolande et Ina Beaumont; un beau-frère Lionel Verrier; ses bonnes amies Alice et Jessie, tous de Winnipeg; de même que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Elle fut prédécédée par son époux Laurent en 1970, ses parents Alfred et Anna Grandmont, sa sœur Flore Verrier, son frère Gérald Grandmont, ses beaux-frères Paul et Jules Beaumont et ses belles-sœurs Angéline Beaumont et Augustine Hager.

La célébration des funérailles a eu lieu le lundi 22 juillet à 14 h en l'église du Précieux-Sang et a été présidée par l'abbé Marcel Chaput, assisté des abbés Léo Couture et Edouard Bonin.

Les porteurs ont été Marcel Verrier, Paul Heppenstall, Jean Beaumont, Roger Grandmont, Louise Ruppell et David McClary.

La famille désire remercier de façon spéciale tous les médecins et le personnel de l'unité des soins intensifs médicaux de l'Hôpital général Saint-Boniface, de même que le personnel du département de gériatrie 4E pour l'attention donnée à maman pendant sa maladie

Les personnes qui le désirent peuvent faire un don au fond de l'unité des soins intensifs médicaux a/s Hôpital général Saint-Boniface, 409, avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 3C3 ou à l'Association canadienne de diabète, 310, avenue Broadway, bureau 102, Winnipeg (Manitoba) R3C 0S6.

Le Jour du Seigneur: le dimanche 11 août à 10 h à la SRC

Messe célébrée à la paroisse Notre-Dame-de-la-Salette de Tracadie-Sheila, au Nouveau-Brunswick, par Mgr André Richard.

Chronique religieuse

L'apostolat du sourire



Marie-Hélène DUVAL
Laïque

Il en faut si peu parfois pour aider quelqu'un. Ça n'a pas besoin d'être spectaculaire ou de paraître dans les médias. Ça n'a même pas besoin d'être reconnu quand c'est fait généreusement. Personne ne le saura jamais et pourtant un tout petit geste a parfois bien plus d'impact que de grands événements. Le sourire est l'une de ces charités qui s'exercent humblement.

Il vient directement du cœur, se donne spontanément et a un effet immédiat. Le sourire s'imprime au fond de soi. On ne l'oublie pas. Il peut se transmettre de l'un à l'autre et former une chaîne de joie. D'ailleurs, même les grands hommes d'État ne peuvent forcer la paix quand leurs peuples ne se sourient pas.

Il m'arrive de temps en temps de remercier mes adolescents pour leurs rires joyeux. Comme ils me font du bien! Ils me font rire, leur entrain est contagieux. Il est même arrivé déjà que leur sens de l'humour m'ait aidée à pardonner à des gens. Ce n'est pas rien!

Et que dire de tout l'accueil contenu dans un sourire. C'est comme une invitation à exister pour quelqu'un, à risquer de révéler un peu de sa vérité. Recevoir un sourire, c'est se sentir accepté tel qu'on est, ça ouvre une porte sur l'amitié.

Le sourire dissipe la peur. De ma première visite chez le dentiste, j'ai tout oublié, excepté la gentillesse et le sourire de la personne qui m'avait reçue ce jour-là. Elle avait adouci des instants par ailleurs assez pénibles. Nous en rencontrons tout au cours de la vie de ces situations difficiles qu'un simple sourire peut atténuer. Le sourire, ça peut soulager, soigner, guérir. Sa puissance pourrait surprendre.

Le sourire n'est pas réservé à certains privilégiés. Ce n'est ni une richesse ni une pauvreté. Ça n'a rien à voir avec la maturité. Tout le monde peut se permettre cette charité-là. Un jour que j'étais hospitalisée, triste et ennuyée, en colère contre cet événement qui me privait de ma famille et des beaux jours de l'été, une dame âgée, déformée par la maladie, dont j'avais eu tellement pitié a pourtant été celle qui, de nous deux, a manifesté le plus de charité. Son sourire doux et serein m'avait fait tellement de bien!

C'est je crois ce qu'il y a de plus beau dans le sourire. Il ne s'y trouve aucune condescendance. C'est tout à fait facile et gratuit, à la portée du plus démuni. Qui n'a jamais été charmé par le sourire d'un tout petit bébé? Mais voilà... pour sourire, il faut s'abandonner, renoncer un peu à soi, renoncer à ses peurs parfois. Certains sourires me disent la bonté des gens, leur pardon, leur tolérance, leur confiance, leur détachement.

Il est bien plus naturel de préférer se situer du côté de ceux qui aident plutôt que de celui des gens aidés. Mais j'ai moi aussi ma pauvreté. J'ai besoin de la charité de ces personnes autour de moi dont le sourire est patient, spontané et gratuit. Il m'arrive de ressentir une grande reconnaissance envers ces personnes-là qui ne savent même pas tout le bien qu'elles me font. À ces inconnus, je veux dire merci.

Merci à tous ceux et celles qui me sourient.

VOIX DE FEMMES

Session intitulée: ***Voix de femmes pour une église partenariale*** chez les Missionnaires oblates, 601, rue Aulneau, Saint-Boniface.

Sujet traité: ***La place des femmes dans les ministères et dans le leadership de l'église.***

Le mercredi 7 août à 19 h 30 jusqu'au samedi 10 août à 12 h.

Session complète: 30 $

Une journée: 10 $

Pour renseignements et inscription, composez le 233–7287 de 9 h à 16 h du lundi au vendredi et demandez sœur Lumina.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu PAUL MOQUIN, de Saint-Boniface, au Manitoba, retiré.

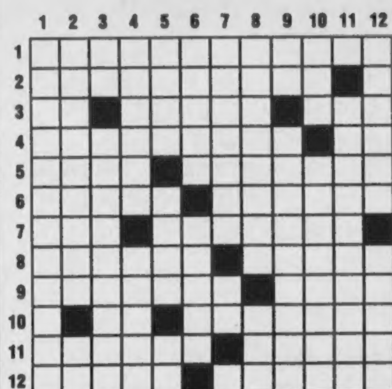
TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné à C.P. 927, Gravelbourg (Saskatchewan), S0H 1X0, le ou avant le 26e jour d'août 1996.

Fait à Gravelbourg, en Saskatchewan, ce 20e jour de juin 1996.

LOUIS STRINGER
Procureur de la succession

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 34



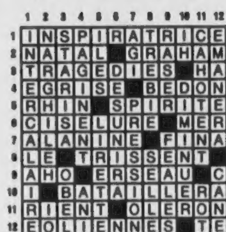
HORIZONTALEMENT

1. Capital, primordial.
2. Ruiner, détruire.
3. Conjonction. – Ragoût de lapin. – Grande voile triangulaire.
4. Meunerie. – Indéfini.
5. Affluent du Danube. – Occupa entièrement un espace libre.
6. Ether-sel. – Niaise, étourdie.
7. Rayon. – Point culminant du globe.
8. Fait payer trop cher. – Faciles, naturels.
9. Petit poisson à frire. – Ses graines sont utilisées en médecine traditionnelle.
10. Se suivent. – Rendre stérile.
11. Affrète un avion. – Décent, convenable.
12. Ensemble de travaux présentés sous forme d'ouvrage. – Est dans un état d'incertitude.

VERTICALEMENT

1. En premier lieu.
2. Action de nettoyer et unir avec un râteau. – Interjection.
3. Conjonction. – Qui intéresse l'ensemble d'un pays.
4. Grignote. – Pierre précieuse.
5. Service religieux à la date anniversaire d'un défunt. – Gouverné, commandé. – Personnel.
6. Renouveler une obligation. – Plante herbacée.
7. Séparation de parties contiguës. – Interjection.
8. Aura une bonne opinion de quelqu'un. – Résine malodorante.
9. Gamme. – Fiente de la loutre.
10. Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc. – Polirai.
11. Commencèrent à paraître.
12. Petite dose. – Sertissage.

RÉPONSES DU N° 33



LE SAVIEZ-VOUS?

Qui suis-je? *(Un petit indice: mon nom commence par la lettre A)*

1. Je suis né à Ur, en Chaldée, au XIXe siècle av. J.-C. et je suis considéré comme l'ancêtre des Israélites et des Hébreux.
2. Je suis né en 356 av. J.-C. J'ai été roi de Macédoine et je suis parti à la conquête du monde. La malaria m'a emporté en 323 av. J.-C., alors que mon empire s'étendait de la Grèce à la vallée de l'Indus, à la Perse et à l'Égypte. C'est malheureux parce que j'étais sur le point d'envahir l'Arabie.
3. Je suis Danois, je suis né en 1805 et je suis mort à l'âge de 70 ans après avoir écrit de nombreux contes pour enfants, dont Le Vilain Petit Canard, La Petite Sirène et La Petite Fille aux allumettes.
4. Je suis né en 1900 et j'ai été trompettiste de jazz noir américain, chef d'orchestre et chanteur. J'ai plus fait pour populariser le jazz dans le monde que n'importe qui d'autre. Je suis mort en 1971.
5. Je suis né en 1930. Je suis le premier homme qui ait posé le pied sur la Lune, en 1969. Pilote de l'Aéronavale, je suis devenu astronaute en 1962 et j'ai fait mon premier vol dans l'espace sur Gemini 8, en 1966.
6. Je suis Anglaise, née en 1775. Malgré ma vie complètement dépourvue de romantisme, j'ai écrit six grands romans, tous publiés entre 1811 et 1818. Il s'agit de Raison et sensibilité, Orgueil et Préjugés, le Parc de Mansfield, Emma, l'Abbaye de Northanger et Persuasion.

Réponses:

6. Jane Austen.
5. Neil Armstrong.
4. Louis Armstrong.
3. Hans Christian Andersen.
2. Alexandre le Grand.
1. Abraham.

Compilé par Lucie-Madeleine DELISLE

Source: Réponse à tout, Paris, France Loisirs, 1992.

Recette — Salade de riz crémeuse

1 paquet (170 g) de mélange de riz à grains longs et de riz sauvage
1 c. à soupe (15 mL) de mélange de bouillon de poulet en poudre
1 tasse (250 mL) de poivron vert, coupé en dés
1/2 tasse (125 mL) de carottes râpées
1/3 tasse (75 mL) d'oignons verts, émincés
3 c. à soupe (45 mL) de vinaigre
1 tasse (250 mL) de lait écrémé évaporé
3/4 tasse (175 mL) de mayonnaise légère
1/4 c. à thé (1 mL) de poivre
6 tomates moyennes
Feuilles de laitue

- Préparer le riz selon le mode d'emploi sur l'emballage, mais sans mettre de beurre. Ajouter le mélange à bouillon de poulet en remuant; laisser refroidir.
- Ajouter le poivron vert, les carottes et les oignons verts au riz; mélanger légèrement. Verser le vinaigre dans le lait évaporé en remuant jusqu'à ce que le mélange épaississe légèrement. Ajouter à la mayonnaise et mélanger, puis poivrer.
- Verser le tout sur le mélange de riz; remuer jusqu'à ce que le riz en soit recouvert. Refrigérer au moins 1 heure afin que les saveurs se marient.
- Couper les tomates, de haut en bas, presque entièrement en six pointes; déposer sur des assiettes recouvertes de feuilles de laitue. Ouvrir légèrement chaque tomate et remplir de salade de riz.

Donne 6 portions.

LES PETITES ANNONCES DE LA LIBERTÉ – *Une bonne affaire*

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

GARDERIE FAMILIALE: Près du Précieux-Sang. Enfants de tout âge. Appelez Thérèse, 231-1716.
557-

RECHERCHE: Garderie familiale à Saint-Norbert aura, au mois de septembre, deux places disponibles à temps plein pour enfant de six mois à 5 ans. Contactez Suzanne au 261-5064.
562-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. C.G.
572-

GARDERIE FAMILIALE au Parc Windsor a une à deux ouvertures pour enfants âgés de 6 mois à 5 ans. Libre pour le 1er septembre. Garderie non fumeuse et beaucoup de références. Lise, 231-3624.
586-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. O.J.F.
597-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour deux faveurs obtenues. G.P.D.
599-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. R.D.
604-

COOP DES JEUNES ENTREPRENEURS F-M: groupe de jeunes francophones offrant leurs services, presque tout travail est possible. Appelez le 237–5544.
608-

RECHERCHE

RECHERCHE: On cherche une gardienne à temps partiel pour deux enfants âgés de 3 et 5 ans débutant fin août au parc Windsor. (Southdale ou Island Lakes). Composez le 253–5411.
607-

À VENDRE

À VENDRE: Édifice commercial, 4 100 pi², bons locataires, bons revenus. Idéal pour professionnels (firme d'avocats ou comptables). Appelez Guy au 231–3537.
482-

VENTE PRIVÉE: Duplex, Saint-Boniface. Air climatisé, aspirateur central, patio, six appareils, situation centrale, parc (pour enfants) en arrière, stationnement. 87 000 $ 237-5445 ou 235-0489.
574-

À VENDRE: Sainte-Agathe, 814 pi², bungalow construit sur nouvelles fondations. 2 + 1 chambres, 2 salles de bain, air climatisé. 67 500 $. 1-204-882-2161.
582-



SAINTE-AGATHE: Vivre en campagne, à 15 minutes de Winnipeg sur la route 75. Bungalow de 1 380 pi² et 4 chambres à coucher. Nouveau tapis, peinture, jardin, patio, belle cour boisée. Garage (double) séparé 24 x 28 isolé. À l'épreuve des inondations. Vente privée. 1-204-882-2448.
585-

À VENDRE: Ordinateur McIntosh LCII à vendre avec imprimante Hewlett Packard composez le 897–6172 pour plus de renseignement. 650 $ ou meilleure offre.
601-

À VENDRE: Fait sur mesure, bungalow, 1 400 pi², 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, air climatisée, patio, clôture, garage double, nouvelle section de Southdale. 254–6264.
603-

MAISON À VENDRE: 2 chambres à coucher, 800 pi², lot de 50' x 120', village Notre-Dame-de-Lourdes, demande 18 000 $. Tél.: 736–2798 à La Salle.
606-

À LOUER

À LOUER: Espace commercial à louer incluant mobilier, secrétariat, salle de conférence, air climatisé, 295 $ et plus, fax, stationnement, près du centre-ville. 449, boul. Provencher. Appelez Judy au 233–3136.
481-

À LOUER: maison à Saint-Vital. 595 $ / mois et 650 $ / mois + services. Près d'une école française. 255-6676.
499-

À LOUER: Rue Despins et Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher au rez-de-chaussée. Propre et tranquille, bien situé près du Collège de Saint-Boniface, l'église, l'hôpital et les magasins. Service d'autobus en face. Disponible immédiatement, 435 $ par mois, tous les services inclus. Poêle et frigo. Composez le 255–1578.
598-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, comprend chauffage et l'eau. Tout près du Collège et de l'Hôpital Saint-Boniface. Disponible immédiatement. Entrée privée. Pour de plus amples renseignements, composez le 233–3243.
600-

À LOUER OU À VENDRE: Norwood, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, poêle, frigo, laveuse, sécheuse. 750 $ + services. Un bloc de l'école Précieux-Sang. 237–1476.
602-

À LOUER: appartement moderne et flambant neuf d'une chambre à coucher, rue Dumoulin, près du Collège, magasins et arrêt d'autobus. Services et stationnement inclus, alarme et entrée privée. Non-fumeur(euse) S.V.P. 375 $/mois. 237–3560.
605-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Tél.: 987–3882
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Tél.: 987–3880
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL. B.
Tél.: 987–3884

202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au Chalet de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h 30
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h 30

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25–185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233–5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man). R3C 4G1
Téléphone: (204) 957–0050
Télécopieur: (204) 957–0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Marianne Rivoalen

PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires

360, rue Main
pièce 1900
Winnipeg (Man)
R3C 3Z3
Tél.: 942–0391
Ligne directe: 944–2637
Fax: (204) 957–1790

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Recyclez ce journal!

SERVICES

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

TaxDepot
196, rue Goulet
949-3666
- *déclaration de revenu informatisée*
- *tenue de livre*

SERVICES

GLOBAL ÉLECTRIC
Pour vos projets résidentiels ou commerciaux appelez vos électriciens du coin.
Aimé Buissé
Tél./Fax: 231–1090
Guy Glément
Cel.: 771–3899

Cet espace est à votre disposition!

GRAPHICS INC.
- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

SERVICES


Appareils Provencher Appliances
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
VENTE
Laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et poêles avec garantie.
196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921


Beatitudes
CADEAUX, LIVRES ET CARTES SPIRITUELS
1510-B, chemin Sainte-Marie
254-5018


SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231–4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*


BRUNET Monuments
Troisième Génération
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»



MARTIN JOYAL
CMD, D.Ac
Médecine chinoise
herbes · acupuncture
492, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7
Tél.: (204) 957-7087

***Lisez* LA LIBERTÉ**

LES PETITES ANNONCES DE LA LIBERTÉ
Une bonne affaire!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

Cet espace est à votre disposition!

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

Encouragez nos annonceurs!

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



MAURICE E. SABOURIN LTD.
233-7351
195, boulevard Provencher
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Feu • Vie • Maladie • RRSP
Assurance voyage • Ferme
autopac

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC.
1065, boulevard Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile.

ABONNEZ-VOUS À LA LIBERTÉ

En retour, le journal donnera jusqu'à 50 % de votre prix d'abonnement en publicité gratuite à *Habitat Chez-soi* .

Cette promotion n'est valide que pour les nouveaux abonnements. *L'offre se termine le 30 septembre 1996.*

Écrivez votre chèque ou mandat poste à l'ordre de *La Liberté* et adressez votre enveloppe à:

La Liberté
a/s *Habitat Chez-soi*
622, avenue Taché
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4

Prénom et nom de famille: ____________________
Adresse: ____________________
Ville/Village: ______________ **Code postal:** __________
❒ 1 an: 28,50 $ (taxes incluses) ❒ 2 ans: 51,30 $ (taxes incluses)